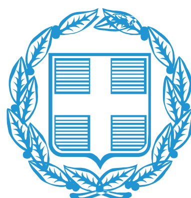


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 64**

31 Μαρτίου 2011

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 3941

Κύρωση του Μνημονίου Κατανόησης μεταξύ του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Άμυνας της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργού Άμυνας του Βασιλείου της Ολλανδίας και του Γενικού Επιτελείου της Τουρκικής Δημοκρατίας, που αφορά στη σύσταση, διοίκηση και λειτουργία του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το Μνημόνιο Κατανόησης μεταξύ του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Άμυνας της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργού Άμυνας του Βασιλείου της Ολλανδίας και του Γενικού Επιτελείου της Τουρκικής Δημοκρατίας, που αφορά στη σύσταση, διοίκηση και λειτουργία του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, το οποίο υπογράφηκε στις 3 Οκτωβρίου του 2008 στο Norfolk των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (ΗΠΑ), του οποίου το κείμενο, στην αγγλική και σε μετάφραση στην ελληνική γλώσσα, έχει ως εξής:

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

COPY

AMONG

THE FEDERAL MINISTRY OF DEFENCE OF
THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

AND

THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE OF
THE HELLENIC REPUBLIC

AND

THE MINISTER OF DEFENCE OF
THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS

AND

THE GENERAL STAFF OF
THE REPUBLIC OF TURKEY

CONCERNING

THE ESTABLISHMENT, ADMINISTRATION AND OPERATION OF THE CENTRE OF EXCELLENCE FOR OPERATIONS IN CONFINED AND SHALLOW WATERS

The Federal Ministry of Defence of the Federal Republic of Germany,
the Ministry of National Defence of the Hellenic Republic,
the Minister of Defence of the Kingdom of the Netherlands and
the General Staff of the Republic of Turkey,

hereinafter referred to as the "Participants" -

DESIRING to unite their efforts for collective defence in ever closer co-operation in furtherance of the North Atlantic Treaty;

CONSIDERING that in accordance with MC 324/1 "NATO Military Command Structure" (Final), dated 28 May 2004, and MCM-236-03 "MC Concept for Centres of Excellence", dated 04 December 2003, the NATO Command Arrangements (NCA) are supported by a network of Centres of Excellence (COE);

CONSIDERING that the Supreme Allied Commander Transformation (SACT), in accordance with MC 58/3 "Terms of Reference for the Supreme Allied Commander Transformation", dated 17 May 2004, has the overall responsibility for the co-ordination and employment of COEs within NATO;

RECOGNISING their intent to enter into a Memorandum of Understanding (MOU) with Headquarters Supreme Allied Command Transformation (HQ SACT) which describes the functional relationship between HQ SACT and the Participants regarding the COE CSW (COE CSW Functional Relationship MOU);

NOTING the Concept for the COE CSW, which according to the letter from SACT, dated 25 April 2007, provides for a value-added contribution to NATO's transformational and operational efforts with regard to operations in Confined and Shallow Waters,

HAVING REGARD to the provisions of the Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of their Forces (NATO SOFA), dated 19 June 1951, the Protocol on the Status of International Military Headquarters set up pursuant to the North Atlantic Treaty (Paris Protocol), dated 28 August 1952, the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the Other States Participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces (PfP SOFA), dated 19 June 1995 and the Additional Protocol to the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the Other States Participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces (Additional Protocol to the PfP SOFA), dated 19 June 1995;

HAVING FURTHER REGARD to the Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Supreme Headquarters Allied Powers Europe on the special conditions applicable to the establishment and operation of International Military Headquarters in the Federal Republic of Germany, dated 13 March 1967 (SHAPE-Germany Agreement) and SG (2003) 0743, of 20 June 2003, establishing the legal succession by HQ SACT for SHAPE;

CONSIDERING further that with MCM-236-03, dated 04 December 2003, the MC has established that a COE may be granted the status of an International Military Organisation (IMO) under the Paris Protocol by the North Atlantic Council (NAC);

RECOGNISING that the FN on behalf of the Participants and in co-ordination with HQ SACT will submit an application to the NAC for the activation of the CSW COE as an IMO pursuant to Article XIV of the Paris Protocol;

DESIRING to establish the COE CSW for the facilitation of transformation in the field of operations in confined and shallow waters within NATO's overall transformation efforts;

CONSIDERING that with International Military Staff Memorandum IMSM-0416-04 (NATO Centres of Excellence Accreditation Criteria), dated 11 June 2004, NATO has established formal accreditation criteria for NATO COE;

have reached the following understanding:

SECTION 1
Definitions

1. Unless a meaning is specified within this MOU and its follow-on documents, the NATO Glossary of Terms and Definitions (AAP-6) and the NATO Glossary of abbreviations used in NATO documents and publications (AAP-15) will apply.

2. In this MOU and its follow-on documents the following definitions will apply:

   a. Allied Command Operations (ACO) – As outlined in MC 324/1, SHAPE and the other entities subordinated to SACEUR.

   b. Allied Command Transformation (ACT) – As outlined in MC 324/1, HQ SACT and the other entities subordinated to SACT.

   c. Centre of Excellence (COE) – As defined in MCM-236-03, a NAC-accredited nationally or multi-nationally sponsored centre supporting NATO.

   d. COE Network – The network of all COE supporting the NATO Command Arrangements (NCA) which will be coordinated by HQ SACT.

   e. Confined and Shallow Waters (CSW) - littoral areas of operation where the courses of action of both friendly and opposing forces are limited, at least due to some of the following factors: shallow waters, narrow straits, jagged and rugged coastlines, archipelago-like environments with small islands, tidal areas and extensive flats and shoals, often changing in size and shape under the influence of currents and/or weather conditions. It also includes those coastal areas from which hostile forces may be able to act against own forces.

   f. Contributing Partner (CP) – A nation, organisation or agency that is not a Participant but provides a contribution to the COE CSW.

   g. Director COE CSW (Director) – The officer directing the COE.

   h. External Security – Security outside the facility.

i. Financial and Administrative Procedures (FAP) – The Procedures approved by the COE CSW SC which govern the financial administration of shared funds provided for the COE CSW.

j. Facility – The infrastructure provided to the COE CSW by the FN.

k. Framework Nation (FN) – the Federal Ministry of Defence of the Federal Republic of Germany in its role - as defined in AJP 01 C -, as the Participant that provides key personnel as well as most of the support personnel to the COE CSW.

l. Headquarters, Supreme Allied Commander Transformation (HQ SACT) – As defined in MC 324/1, the headquarters of ACT.

m. Host Nation (HN) – The nation on or within whose sovereign territory the COE CSW is established.

n. Internal Security – Security inside the COE CSW facility, including the control of its access.

o. International Military Organisation (IMO) – A legal entity established and recognised pursuant to Article XIV of the Protocol on the Status of International Military Headquarters to the North Atlantic Treaty (Paris Protocol), dated 28 August 1952.

p. NATO Command Arrangements (NCA) – The arrangements and entities supporting the NCS, as defined in MC 324/1.

q. NATO Command Structure (NCS) – NATO's military organisation, as defined in MC 324/1.

r. Other Partners – Any nation, organisation or agency that uses the services and / or products provided by the COE CSW other than a Participant or NATO entity.

s. Steering Committee (COE CSW SC) – The committee established by the Participants for guidance, oversight and decisions on all matters concerning the administration, policy and operation of the COE CSW.

t. Supreme Allied Commander Europe (SACEUR) – As defined in MC 324/1, the commander of ACO.

u. Supreme Allied Commander Transformation (SACT) – As defined in MC 324/1, the commander of ACT.

SECTION 2
Aim

The aim of this MOU will be to record the intention of the Participants to establish the COE CSW and to make provisions for its operation, funding, manning, equipment and infrastructure, as well as for the administrative and logistical support. It will detail the guidance governing the activities of the personnel assigned to the COE CSW.

SECTION 3
Mission and Responsibilities

1. The COE CSW mission is to provide joint and combined subject matter expertise in the field of operation in confined and shallow waters in order to support NATO's military transformation, the Participants and other Customers thus enhancing the Alliance's interoperability in the field of operation in CSW.

2. In accordance with the Concept for the COE CSW, it will concentrate and further develop NATO's expertise and capabilities to conduct maritime operations in the specific areas of confined and shallow waters. The specific responsibilities will be to:

a. As the focal point of its activities: Facilitate the development, validation and implementation of concepts and doctrines;

b. Contribute and provide input to the lessons learned processes as well as to experiments and modelling and simulation efforts;

c. Complement and contribute to NATO's efforts in the field of exercises, education and training:

d. Assess the requirements, the present status and the future development of operations in confined and shallow waters in a joint and combined operational environment.

SECTION 4
Organisation

1. The COE CSW SC will provide guidance for the COE CSW and as such be responsible for the direction, overall guidance and development of the COE CSW as well as for the direction of the Programme of Work including resource allocation. Its terms of reference are laid down in Annex B. It will consist of a Chairman who will be designated by the FN and a representative of each Participant.

2. The Director will report directly to the COE CSW SC. He will be responsible for the fulfilment of the mission, the tasks and the operation and administration of the COE in accordance with the provisions of this MOU and Annex C.

3. The internal structure of the COE as outlined in Appendix 1 to Annex A will be specifically aimed at optimising the organisation to meet customers' requirements.

SECTION 5
Programme of Work

1. The Programme of Work will set out the services to be provided by the COE to all of its customers within a calendar year. This Programme of Work will also include a long term perspective of COE activities.

2. Taking into account the requests by HQ SACT, the Participants and the other Partners as well as the foreseeable funds, the Director will (as outlined in Annex B) prepare and propose his draft Programme of Work annually to the COE CSW SC for the following calendar year. Upon submission by the Director, the COE CSW SC will consider all requests for services, including associated costs, and will then approve the COE CSW annual Programme of Work. HQ SACT and the COE CSW will, on a continuous basis, coordinate the execution of the annual Programme of Work.

3. Additional in-year requests from HQ SACT, the Participants or other Partners which require immediate action will be forwarded to the Director for appropriate consideration. The Director will forward such requests to the Chairman COE CSW SC as required. The Chairman will consider such requests out of committee as appropriate and will inform, or involve, the COE CSW SC, as required.

SECTION 6
Functional Relationships

1. The COE CSW will form part of the wider framework supporting the NCA. Although not a part of the NCS, the COE CSW will be part of the COE network, as coordinated by HQ SACT.

2. A clear relationship will be established between the Participants and HQ SACT through a Functional Relationship MOU by which HQ SACT will serve as the task coordinator for all NATO service requests for the COE CSW.

3. In coordination with HQ SACT, the Director will establish the necessary working relationships with NATO entities and the COE network.

SECTION 7
Manning and Personnel Management

1. The COE CSW staff structure, manning and post allocations to the Participants are outlined in Appendix 2 to Annex A. The standard duration of assignments to the COE CSW will be 3 years.

2. The management of COE CSW personnel will follow the procedures in accordance with Allied Administrative Publications – Manpower Policy and Procedures (AAP 16) unless otherwise provided for in this MOU or decided by the COE CSW SC.

3. The Participants will fill their posts at the COE CSW in a timely manner by assigning suitable and qualified personnel in accordance with the respective job descriptions.

4. Should a Participant not be able to fill an assigned position, they will inform the Director in writing as soon as possible. In coordination with the Participant concerned, the Director may then approach the other Participants to provide a voluntary national contribution to fill the post temporarily.

5. The Director may temporarily reassign an officer after confirmation in writing by the Participan concerned. Any such reassignment will be reported at the next COE CSW SC meeting. The reassignment of personnel above level OF-2 for more than 90 days will be referred to the COE CSV SC for approval.

6. In matters of national duty and discipline, all COE CSW staff members and students will be subject to and will comply with their respective national requirements as directed by and through their national chain of command. Nevertheless, they will work under the supervision of the Director who will exercise the command and control function - with the exception of disciplinary issues - and will give directions to all staff members of the COE CSW and will provide his contribution to evaluation reports for personnel assigned to the COE CSW, if requested by a Participant.

7. Each Participant will designate an officer of the staff of the COE CSW, of appropriate rank and authority, to represent his or her nation to the Director for all issues regarding the national responsibilities and discipline of their personnel assigned to the COE CSW.

SECTION 8
Support by the Framework Nation

1. The FN will provide the facility for the COE CSW, including equipment and connected services as specified in Annex D, free of charge. The FN will retain ownership of these facilities and the initially issued equipment.

2. Furniture, additional equipment and services required by the COE CSW or by one or more Participants may on request be made available by the FN against reimbursement as described in Annex D.

SECTION 9
Funding

1. The Participants will share and fund the Operating Costs and Capital Expenditures - as far as these are approved in the annual budget - of the COE CSW, whereby

   a. Operating Costs are common expenses related to the operation of the COE CSW (other than non-common costs attributable to individual Participants) – comprising the following:

      (1) The expenditures for the operation and maintenance of the facility including all fixtures;

      (2) The expenditures for the operation and maintenance of the equipment of the COE CSW;

      (3) General operating expenses as defined in the budget approved by the COE CSW SC;

      (4) Temporary duty travel costs incurred in connection with the activities carried out by the COE CSW except per diem allowances;

      (5) Costs for the support provided in accordance with Annex D; and

      (6) Other operating costs as defined by the COE CSW SC.

   b. Capital Expenditure is defined as any COE CSW SC approved expenditure for alterations, modifications, additions or extensions to the facility and equipment attributed to the COE CSW.



2. Each Participant will be responsible for the funding of:

   a. Wages, allowances, and per diem costs of its personnel within the COE CSW;

   b. Its share of the operational cost and capital expenditures in accordance with its percentage share of officers in the overall officer establishment of the COE CSW as reflected in Annex A (OF per capita share); whereby unassigned posts and temporary augments will not be included in per capita cost allocation calculations, i.e. a Participant will continue to be responsible for costs associated with assigned but unfilled posts;

   c. Their OF per capita share of any claim, or portion thereof, to be borne by the COE CSW;

   d. Their OF per capita share of any additional investment or replacement of equipment initially provided to the COE CSW free of charge by the FN or another Participant unless otherwise decided by the COE CSW SC; and

   e. National training measures (career training courses/regular training) and training and education as specified in the job descriptions, including the costs directly related thereto (e.g. travel costs).

   f. Travel expenses of personnel on initial appointment to and reassignment from the COE CSW and other leave and duty travel undertaken for purely national purposes.

3. Capital Expenditure and Operating Costs resulting from individual requests of a Participant will be borne by that Participant.

4. Changes to the manning will have an effect on a Participant's cost share, as appropriate.

SECTION 10
Service Fees

1. Services authorised by the COE CSW SC and provided to the Participants or to NATO entities should, as a general rule, be free of charge.

2. The type and extent of services performed by the COE CSW for other Partners will be determined by the COE CSW SC - with due regard to NATO security requirements - on a cost reimbursable basis. The reimbursement will be based on identifiable costs.

3. For courses provided by or through the COE CSW, individual course fees may be charged, provided that these are established in accordance with the principles of STANAG 6002 and, for the purpose of the annual budget, will be reflected as income.

SECTION 11
Budget

1. On the basis of the COE CSW SC approved Operating and Management Procedures, funds provided by the Participants will be managed, controlled and accounted for in accordance with applicable NATO financial and accounting rules and procedures.

2. The fiscal year will begin on 1 January and will end on 31 December.

3. For each fiscal year, a draft budget - showing the estimated expenditures (cash-flow) and income - will be prepared by the Director and forwarded to the COE CSW SC by the date determined by the COE CSW SC, considering the budgetary requirements of the Participants, each year for the coming fiscal year. At the same time, the Director will provide a medium-term financial plan (forecast of expenditure) for the 5 years following the coming fiscal year for planning purposes. The draft budget will be examined and approved by the COE CSW SC no later than 1st October for the coming fiscal year. If it emerges during the course of the fiscal year that the approved budgetary funds will be insufficient, the Director may submit a supplementary budget for COE CSW SC approval or take the necessary steps to avoid an overspend of the approved budget.

4. In accordance with the approved budget, the Director will normally submit one Call for Funds (CFF) per annum. The Participants will respond to the call within 60 days of the date of the call. Any credits due to the Participants will be balanced in the appropriate calls for funds in accordance with the OF per capita share. Contributions (payments) by the Participants will be made free of charge for the COE CSW, in EUROS, into the bank account designated by the Director. If a supplementary budget is subsequently approved by the COE CSW SC, an additional CFF may be issued.

5. The Director will submit to the Participants a Financial Statement (FS) to include all expenditures and income per line item of the approved budget (including interest), beginning and final balance and a copy of the end of year bank statement of each account and other information determined by the COE CSW SC by March 31st of the following year. The FS will be presented to the COE CSW SC for approval.

6. Auditing functions for the shared multinational funding will be performed as directed by the COE CSW SC.

7. Irrespective of the audits conducted in accordance with paragraph 6, other audit authorities, assigned by national, international or European Union regulations, may request information from the Director and access to all records, which, in their opinion, are required to audit their national contributions. The COE CSW SC will advise the Director as necessary.

8. Further details will be laid down in the FAP to be approved by the COE CSW SC.

SECTION 12
Security

1. External security will be provided by the FN.

2. Internal Security and information security will be the responsibility of the Director acting in accordance with the applicable HN and NATO security regulations.

3. Classified information stored, handled, generated, transmitted or exchanged as a result of the execution of this MOU will be treated in accordance with C-M (2002)49 "Security within the North Atlantic Treaty Organisation", dated 17 June 2002, in the respective authorised edition, including all supplements and amendments thereto and existing security agreements and arrangements.

4. In the event of termination or withdrawal from this MOU, the Participants will take the necessary measures to ensure that the provisions relating to security, disclosure of information and confidentiality remain in effect.

SECTION 13
Additional Participants and Contributing Partners

1. The addition of any new Participants to this MOU will be done through a Note of Joining to be signed by the new Participants and the existing Participants in accordance with Appendix 1 to to Annex E to this MOU. The FN will receive and deposit the Note of Joining and notify the other Participants of the date of joining.

2. The detailed relationship between a CP and the COE CSW will be specified in a separate arrangement. This arrangement will be concluded by the Participants and the respective CP.

SECTION 14
Legal Considerations

1. Upon activation by the North Atlantic Council (NAC) as an international military organisation, the COE CSW will have international status pursuant to the Paris Protocol and the NATO SOFA, together with the agreements supplementary thereto. Until activation the German Armed Forces (Bundeswehr) will host the COE CSW; during this period the other Participants will attach their national elements to the COE CSW in accordance with applicable international and national law, including the NATO SOFA. These elements will consist of the same number of personnel as predetermined by these Participants for assignment to the COE CSW set out in Appendix 2 to Annex A.

2. This MOU is neither intended to create any rights or obligations under international law, nor to conflict with the laws of the Participants or any international agreements. In the event of such a conflict, the applicable domestic or international law will prevail. The regulations of the HN apply in the field of occupational safety and health, including the supervision of standard safety precautions.

3. Any dispute regarding the interpretation or implementation of this MOU will be settled only by consultation among the Participants.

SECTION 15
Claims

1. The Participants agree that claims arising out of or in connection with this MOU or follow-o arrangements will be dealt with in accordance with Article VIII of the NATO SOFA and Article V of the Paris Protocol, as applicable.

2. Any claims attributable to the COE CSW, to include portions thereof arising out of the prov sions of the NATO SOFA and the Paris Protocol, will be shared by the Participants in accordan with the cost share formula as provided in Section 9 (2) c of this MOU.

SECTION 16
Final Considerations

1. The Participants will apply this provisions of this MoU from the date of the last signature thereto or on the date of the decision of the NAC on activation of the COE CSW as an international military organisation, in accordance with Article XIV of the Paris Protocol, whichever event occurs later. However, the Participants will apply the provisions of this MoU provisionally from the date of the last signature. They will also apply the funding arrangements from 1 January 2009.

2. The Participants cease to apply this MOU upon a written decision by all Participants. Nevertheless each Participant may withdraw from this MOU or reduce its personnel contribution on presentation of twelve months written notice to the FN. The FN will inform the COE CSW and HQ SACT in writing of all relevant notifications and personnel reductions. The withdrawal by a PARTICIPANT from the COE CSW Functional Relationship MOU will have corresponding effect on this MOU.

3. This MOU and the Annexes thereto may be amended only with the unanimous written consent of the Participants. In case of any discrepancy between the MOU main body and its Annexes, the MOU main body will prevail.

4. Additional details concerning participation in the implementation of this MOU and its termination are laid down in Annex E.

5. One original of this MOU is signed in the English language. The original will be deposited with the FN which will provide certified copies to the Participants and inform them on the date of definitive application, in accordance with the first paragraph of the present Article.

THE FOREGOING REPRESENTS THE UNDERSTANDING REACHED BETWEEN THE PARTICIPANTS.

For the Federal Ministry of Defence of the Federal Republic of Germany

Signature

Colonel Reiner SCHWALB, DEU A

Name

National Liaison Representative to SACT

Appointment

Norfolk, USA, 03 October 2008

Place/Date

The Ministry of National Defence of the Hellenic Republic will become a Participant to this MOU upon the date of the approval of this MOU by the Parliament of the Hellenic Republic.

For the Ministry of National Defence of the Hellenic Republic

Signature

Captain Dimitrios TRIKANTZOPOULOS, GRC N

Name

National Liaison Representative to SACT

Appointment

Norfolk, USA, 03 October 2008

Place/Date

The Ministry of National Defence of the Hellenic Republic has informed that the Parliament of the Hellenic Republic has approved this MOU on ______________________
by formal notification to Headquarters, Supreme Allied Commander Transformation, dated ________________.

Certified by and deposited with HQ SACT –Legal Office -

Signature/Seal

Name/Appointment

Place/Date

For the Ministry of Defence of the Kingdom of the Netherlands

Signature

Captain Henri NOORDANUS, NLD N

Name

National Liaison Representative to SACT

Appointment

Norfolk, USA, 03 October 2008

Place/Date

For the General Staff of the Republic of Turkey this MOU will come into effect upon the date of its approval by the Council of Ministers.

For the General Staff of the Republic of Turkey

Signature

Captain Burhan AKINCI, TUR N

Name

Acting National Liaison Representative to SACT

Appointment

Norfolk, USA, 03 October 2008

Place/Date

- -

The General Staff of the Republic of Turkey has informed that the Council of Ministers has approved this MOU on __________
by formal notification to Headquarters, Supreme Allied Commander Transformation, dated
________________ .

Certified by and deposited with HQ SACT –Legal Office -

Signature/Seal

Name/Appointment

Place/Date

ANNEX A TO
OPERATIONAL MOU COE CSW

STAFF STRUCTURE AND MANNING ESTABLISHMENT

1. The fundamental principles by which Staff Structure and Manning will be established are as follows:

(1) Multinational and Joint (all services).

(2) Functionally organised in order to ensure support as described in the COE CSW Concept. Staff structure and procedures will be sufficiently flexible to maximise available subject matter expertise.

(3) The Participants will take the necessary measures to ensure that all military COE CSW personnel will be subject to deployment in support of COE CSW tasks as directed by the Director, subject to national caveats and the prior permission of the Participants concerned.

(4) The official language of the COE CSW will be English.

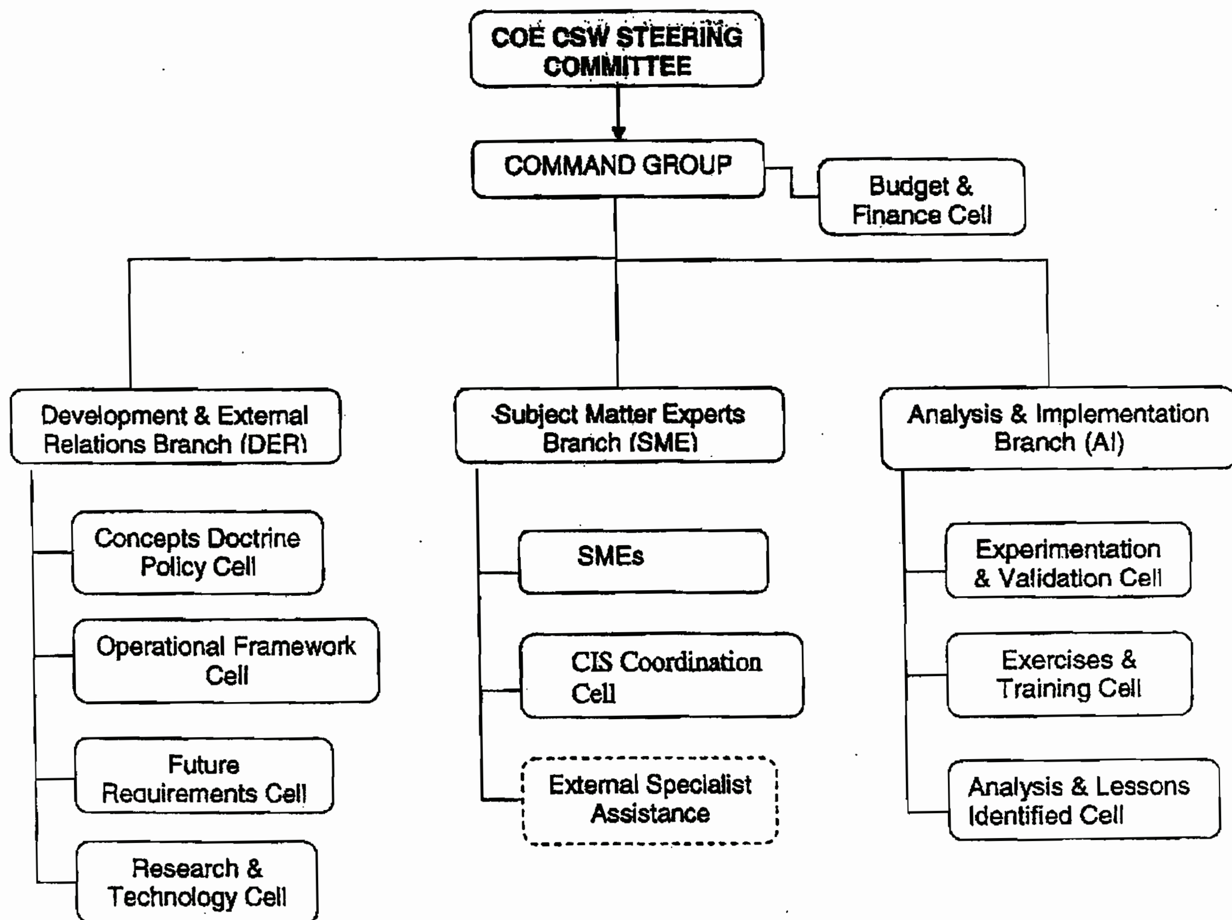
2. The organisational structure of the COE CSW is detailed in Appendix 1, the manning in Appendix 2.

3. Manning issues relating to the COE CSW will be dealt with as laid out below.

(1) Each individual post of the COE CSW Manning Table will be detailed in a Job Description (JD) approved by the COE CSW SC.

(2) JD may be altered to meet changing requirements. Changes to the JD require the approval of the COE CSW SC.

APPENDIX 1 to ANNEX A
ORGANISATIONAL CHART (COE CSW)



APPENDIX 2 TO
ANNEX A TO
OPERATIONAL MOU COE CSW

MANNING TABLE OF THE COE CSW

Function	Function Name	*Rank*	Nation	International Post No.
	COMMAND GROUP			
DIR	Director	OF 6	DEU	COE CSW 100-001
EXDIR	Executive Director	OF 5	DEU	COE CSW 200-001
DO	Admin & Support Officer	OF 1	DEU	COE CSW 201-001
SA	Staff Assistant Admin & Support	OR 8 OR 1 OR 1 OR 1	DEU	COE CSW 201-002 COE CSW 201-003 COE CSW 201-004 COE CSW 201-005
	Budget & Finance Cell			
DO	Chief Financial Control	CIV (OF 2eq)	DEU	COE CSW 202-001
DO	Assistant Financial Control	CIV (OF 1eq)	DEU	COE CSW 202-002

	DEVELOPMENT & EXTERNAL RELATIONS (DER) BRANCH			
BH DER	Branch Head Development & External Relations	OF 5	TUR	COE CSW 300-001
	Concepts Doctrine Policy Cell			
SO	Staff Officer Concepts Doctrine Policy	OF 4	DEU	COE CSW 300-002
SO	Deputy Staff Officer Concepts Doctrine Policy	OF 3	DEU	COE CSW 300-003
	Operational Framework Cell			
SO	Staff Officer Operational Framework	OF 4		COE CSW 300-004
DO	Desk Officer Operational Framework	OF 2	DEU	COE CSW 300-005
	Future Requirements Cell			
SO	Staff Officer Future Requirements	OF 4	GRC	COE CSW 300-006
DO	Desk Officer Future Requirements	OF 2	DEU	COE CSW 300-007
	Research & Technology Cell			
SO	Staff Officer Research & Technology	OF 4	DEU	COE CSW 300-008
DO	Desk Officer Research & Technology	OF 2		COE CSW 300-009

	SUBJECT MATTER EXPERTS (SME) BRANCH			
BH SME	Branch Head Subject Matter Experts	OF 5	DEU	COE CSW 400-001
SO	Staff Officer Mine Warfare Operations	OF 4		COE CSW 400-002
SO	Staff Officer Surface Warfare Operations	OF 4	NLD	COE CSW 400-003
SO	Staff Officer Underwater Warfare Operations	OF 4	DEU	COE CSW 400-004

SO	**Staff Officer Air Support Operations**	OF 4		COE CSW 400-005
SO	Staff Officer Counter Air Operations	OF 4	DEU	COE CSW 400-006
SO	Staff Officer Special Operations Forces / Land Operations	OF 4		COE CSW 400-007
SO	Staff Officer Logistics	OF 4		COE CSW 400-008
SO	Staff Officer C4I	OF 4	DEU	COE CSW 400-009
SO	Staff Officer CIMIC / Disaster Relief Operations	OF 4		COE CSW 400-010
SO	Staff Officer Intelligence	OF 4	DEU	COE CSW 400-011
	CIS Coordination Cell			
DO	IT-Administrator	OF 1	DEU	COE CSW 400-015
SA	Webmaster	OR 7	DEU	COE CSW 400-016

	ANALYSIS & IMPLEMENTATION (AI) BRANCH			
BH AI	Branch Head Analysis & Implementation	OF 5		COE CSW 500-001
	Experimentation & Validation Cell			
SO	Staff Officer Experimentation & Validation	OF 4	DEU	COE CSW 500-002
DO	Desk Officer Experimentation & Validation	OF 2	DEU	COE CSW 500-003
	Exercises & Training Cell			
SO	Staff Officer Exercises & Training	OF 4	DEU	COE CSW 500-004
DO	Desk Officer Exercises & Training	OF 2		COE CSW 500-005
	Analysis & Lessons Identified Cell			
SO	Staff Officer Analysis & Lessons Identified	OF 4		COE CSW 500-006
DO	Desk Officer Analysis & Lessons Identified	OF 2	DEU	COE CSW 500-007
DA	Desk Assistant Analysis & Lessons Identified	OR 8	DEU	COE CSW 500-008

ANNEX B TO
OPERATIONAL MOU COE CSW

COE CSW STEERING COMMITTEE
TERMS OF REFERENCE

Section 1
Purpose and Responsibilities of the COE CSW SC

1) The COE CSW SC is established by the Participants for guidance, oversight and decisions on all matters concerning the administration, policy and operation of the COE CSW.

2) The COE CSW SC is to provide principal guidance to the Director for the effective execution of his mission.

3) The COE CSW SC is responsible for optimising the effectiveness of the COE CSW and for prioritising the demands placed on the COE CSW.

4) The COE CSW SC is responsible for taking into consideration interests of the Participants regarding MOU/TA-related functional issues.

5) The COE CSW SC will give guidance on the relationships between the COE CSW and NATO customers and other partners on a case-by-case basis.

Section 2
Composition of the COE CSW SC

1. The COE CSW SC consists of the representatives nominated by the Participants. COE CSW staff members may not be appointed as representatives of their respective Participant.

2. The COE CSW SC will be chaired by the FN. The Chairman will:

   a) Be responsible for the conduct of meetings of the COE CSW SC;

   b) Oversee the execution of the decisions taken by the COE CSW SC;

   c) If necessary, arrange for decisions to be taken by the COE CSW SC between meetings;

d) In matters related to this MOU maintain liaison between the Director and the Participants as well as HQ SACT.

3. HQ SACT will, and other NATO-Entities or other partners may, be invited by the COE CSW SC to attend its meetings. They may access information provided, give advice on specific issues as required, submit opinions and submit proposals if required but will have no vote.

4. The COE CSW SC may invite other organisations to its meetings to observe and cooperate as determined necessary.

5. The Director will attend the meetings of the COE CSW SC without a vote.

Section 3
Frequency and Location of the COE CSW SC Meeting

1. As a general rule, the COE CSW SC will meet at least once a year at a location to be determined by the representatives.

2. It will be possible to meet more frequently, if required by one of the representatives or if determined necessary by the chairman.

Section 4
Tasks and Authorities

The main tasks of the COE CSW SC are to:

1. Direct the long-term development of the COE CSW and resolve resource and organisational issues;

2. Approve the Programme of Work,

3. Approve the annual financial statement;

4. Approve the yearly budget and consider as a planning guidance the medium-term financial plan;

5. Monitor and guide the financial management of the multinational budget;

6. Provide a forum for the discussion of issues affecting the COE CSW;

7. Establish a single point of contact for formal external relations of the COE CSW SC;

8. Monitor the performance of mission and tasks of the COE CSW, including its funding, administration and personnel establishment;

9. Provide guidance for the coordination of plans and policy for the development and improvement of personnel, equipment, procedures, processes and organisations of the COE CSW;

10. Propose changes to the MOU and all Annexes to the Participants;

11. Approve any Technical Arrangement as mentioned in Annex C paragraph 7.a. and any changes thereto;

12. Issue directives and guidance to the COE CSW;

13. Approve major repair of and any other major changes in the permanent construction of infrastructure financed by the COE CSW.

Section 5
Procedures

1. The Chairman is responsible for preparing the meeting, including timely distribution of the agenda with adequate supporting documentation, chairing the meeting and reporting on the results of the meeting to the Participants within 30 days. The Director will provide the Secretariat. The hosting Participant will support the preparation, administration and conduct of the meeting.

2. Each Participant has one vote in the COE CSW SC. Decisions of the COE CSW SC must be reached unanimously. Should the COE CSW SC fail to reach unanimity, the representatives of the Participants will report to their superiors to seek advice on further action to be taken.

3. Should a Participant due to exceptional circumstances not be able to participate in a COE CSW SC meeting, it should present its comments or position NLT four weeks after confirmed receipt of the COE CSW SC meeting minutes. Otherwise concurrence by the Participant concerned is assumed.

4. If deemed necessary, the COE CSW SC may set up special Working Groups and task them according to specific subjects. The Participants will be offered representation in these Working Groups and the Chairmen of the Working Groups will report to the COE CSW SC.

5. No decision will be taken under silence procedure unless otherwise decided by the COE CSW SC.

6. In general, the following budget/programme of work cycle will be followed:

Event	**Due Date**
Fiscal Year Begins	1 January
Final Statement of Account for Previous Year	31 March
Supplementary Budget Submission (if required in the current Fiscal Year)	1 June
Budget/programme of work for the following fiscal year submitted to the COE CSW SC	31 July
COE CSW SC approves Programme of Work /Budget	1 October
Call for Funds	1 November
Fiscal Year Ends	31 December

7) Further details will be laid down in specific documents (Working Statutes), which have to be approved by the COE CSW SC.

ANNEX C TO
OPERATIONAL MOU COE CSW

DIRECTOR COE CSW
TERMS OF REFERENCE

1. The Director is a principal advisor to HQ SACT for all CSW related issues. He provides CSW SME in support of HQ SACT, the Participants, and other partners.

2. The Director may assign or delegate, as appropriate, tasks within the framework of his authority and responsibilities allocated by this MOU.

3. The Director coordinates requests for the Programme of Work from HQ SACT, the Participants, and other customers and develops the draft Programme of Work for submission to the COE CSW SC.

4. While executing the approved annual Programme of Work, the Director will consider appropriately additional in-year requests from HQ SACT, the Participants or other customers. If necessary, the Director will forward such requests to the Chairman.

5. The Director will provide support as defined in the Concept for the COE CSW, as tasked by the COE CSW SC and in accordance with the provision of Annex B to this MOU.

6. The Director is responsible for the fulfilment of the mission, tasks, and administration of the COE CSW in accordance with the provisions of this MOU and the Annexes thereto.

7. The Director is granted authority to:

a. Upon approval by the COE CSW SC, conclude TAs with HQ SACT that are follow-on arrangements to the MOU concerning the functional relationship regarding the COE CSW.

b. Engage HQ SACT in the development and execution of the COE CSW Programme of Work and establish, in coordination with HQ SACT, inter-relationships and bilateral functional arrangements with the NCA.

c. Consult with NATO, national authorities and other relevant organisations to facilitate the accomplishment of his mission.

d. Make recommendations to HQ SACT on all matters affecting CSW related capability improvements, interoperability, efficiency, and sustainability of forces designated for NATO.

e. Supervise all personnel assigned to the COE CSW or participating in activities organised by the COE CSW.

f. Practise the command and control function with the exception of disciplinary authority vis-à-vis all COE CSW staff members.

g. Give direction to all officers and other ranks within his area of responsibility according to this MOU and provide contribution to evaluation reports for personnel assigned to the COE CSW, if requested by a Participant.

ANNEX D TO
OPERATIONAL MOU COE CSW

SUPPORT PROVIDED BY THE FRAMEWORK NATION

1. Taking due account of local conditions, capabilities and requirements, the FN will provide free of charge:

a. The Facility, Schweriner Strasse 17, Kiel (collocated with DEU Flotilla 1), as soon as it becomes available. Until then, the rooms on the third floor, Block B, Arkonastrasse 1, Kiel, Germany;

b. The initial furnishing, initial fittings and permanent infrastructure security of the facility mentioned in sub-paragraph a;

c. The initial NATO-classified and unclassified Communication and Information Systems equipment of the COE CSW and their connectivity;

2. The FN will provide access to available

a. Recreational sports facilities, which may be used by the personnel of the COE CSW. Any charges for these facilities will be the same as those for German Armed Forces personnel and will be the responsibility of the individual involved.

b. Military welfare activities and facilities to COE CSW personnel and their dependants under the same conditions as for comparable German Armed Forces personnel.

3. The FN will render the following support against reimbursement in accordance with the local conditions, capabilities and procedures:

a. New construction, alterations, extensions or additions to the COE CSW facilities:

(1) New construction, alterations, extensions or additions to the facility may be proposed to the COE CSW SC by the Director or by a Participant.

(2) After approval by the COE CSW SC, the FN will be responsible for the execution of such construction work in compliance with the provisions of Section 8 of this MOU.

(3) The construction work will be carried out in accordance with the applicable legal provisions and administrative regulations of the Host Nation. This

also applies to construction work that is justified exclusively by a national requirement of a Participant.

b) The structural maintenance and operation (e.g. cleaning, heating, lighting, water, sewerage, waste removal).

c) The furnishings, fittings, office equipment and stationery, IT and communication equipment for the COE CSW together with office services and operational support services in the facility.

d) Mess facilities and single living quarters will be provided subject to the availability of free capacity on the same provisions as for German Armed Forces personnel. Any charges for meals, drinks and accommodation will be the same as those for German Armed Forces personnel and will be the responsibility of the individual involved.

e) To the extent that medical support agreements/arrangements are concluded between the Participants, these will apply. Otherwise Article IX paragraph 5 of the NATO SOFA applies.

ANNEX E TO
OPERATIONAL MOU COE CSW

JOINING OF NEW PARTICIPANTS, WITHDRAWAL AND TERMINATION

Section 1
Consideration of amendments

In the event of one or more Participants joining or terminating this MOU or changing their personnel contribution, the existing or remaining Participants will consider any necessary amendments to this MOU.

Section 2
Joining of a New Participant

In the event that new Participants will apply this MOU, prior to their signing the Note of Joining (NOJ), that is laid down in Appendix 1 to this Annex, the amount of the budgetary funds initially required to offset previous investments will be negotiated and determined between the new Participants and the existing Participants.

The new Participant will forward the NOJ stating the wish to join this MOU to the FN which will open the NOJ for signature by the other Participants and notify all Participants of the joining of the new Participant after the date of the last signature.

Section 3
Withdrawal of a Participant

1) In the case of a termination of the application of this MOU by a Participant, the remaining Participants will examine all projects that are not yet completed in order to decide whether they have to be cancelled or reduced in scope. In the event no other Participant assumes the shares existing prior to the termination or reduction of participation, the remaining Participants will endeavour to reduce operating costs as quickly as possible to adjust them to the new situation. Since the Programme of Work is normally determined for one year ahead, the transitional period should allow any projects in that period to finish.

2) Should a Participant terminate the application of this MOU or reduce the scope of its participation, it will:

   a) Continue to support the COE CSW until the end of the budget period, in which the notice period ends, and remain responsible for its outstanding financial liabili-

ties resulting from its period of participation unless the share in question and the resulting financial liabilities are assumed by other Participants;

b) Be reimbursed by another Participant for the residual value of all goods to which it has contributed to the extent its share is assumed by the other Participant. Should the Participant not be reimbursed at the time of termination of the application of this MOU, it will retain its claim to the residual value until such time as another Participant assumes its share and pays compensation for it or until the goods have been written off in full.

Section 4
Procedure regarding the Residual Value
in the Event of Termination or Application of this MOU

In the event that this MOU is terminated, the residual value of the equipment and other capital goods, which have been funded collectively by the Participants, will be determined. In the determination of the residual value, the following aspects have to be duly considered:

a) The military value or, if no military follow-on use takes place, the economic value of these capital goods and other items in the HN;

b) The achievable profit of these capital goods; and

c) The costs individually or commonly funded by the Participants.

**APPENDIX 1 TO
ANNEX E TO
OPERATIONAL MOU COE CSW**

NOTE OF JOINING

TO PARTICIPATE IN THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BE-TWEEN

(LIST OF PARTICIPANTS)

CONCERNING THE ESTABLISHMENT, ADMINISTRATION AND OPERA-TION

OF THE CENTRE OF EXCELLENCE FOR OPERATIONS IN CONFINED AND SHALLOW WATERS

The Ministry of Defence of ....

will join the Memorandum of Understanding concerning the Establishment, Administration and Operation of the Centre of Excellence for Operations in Confined and Shallow Waters (Operational MOU COE CSW) between **(placeholder for current Participants in the MOU)**, and apply the provisions of the MOU;

agrees to provide personnel for the post listed below:

Serial No.: ....; Job Title: ....; Rank: ....

and to contribute an amount of .... EUROS, in accordance with Annex E section 1 paragraph 2 of the Operational MOU COE CSW, as an initial contribution to the funding of the COE CSW.

____

NAME

RANK

For the Ministry of Defence of ....

Date: ....

The Participants in the Memorandum of Understanding concerning the Establishment, Administration and Operation of the Centre of Excellence for Operations in Confined and Shallow Waters

welcome the Note of Joining by .... **(placeholder for the new Participant)**;

will implement the Memorandum of Understanding concerning the Establishment, Administration and Operation of the Centre of Excellence for Operations in Confined and Shallow Waters under the terms outlined in this Note of Joining together with .... **(placeholder for the new Participant)**

and amend Appendix 2 to Annex A of the Memorandum of Understanding concerning the Establishment, Administration and Operation of the Centre of Excellence for Operations in Confined and Shallow Waters to reflect the above-stated post allocation for the .... (Participant).

(Placeholder for signature block of all current Participants)

ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ TRADUCTION OFFICIELLE
OFFICIAL TRANSLATION

No. Φ 092.22/6364

ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ
ΜΕΤΑΞΥ
ΤΟΥ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΑΜΥΝΑΣ
ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ
ΚΑΙ
ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ
ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΑΜΥΝΑΣ
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΟΛΛΑΝΔΙΑΣ
ΚΑΙ
ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟΥ
ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΠΟΥ ΑΦΟΡΑ
ΣΤΗ ΣΥΣΤΑΣΗ, ΔΙΟΙΚΗΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ
ΑΡΙΣΤΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΣΕ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΑ
ΚΑΙ ΑΒΑΘΗ ΥΔΑΤΑ

Το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Άμυνας της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, - το Υπουργείο Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας, ο Υπουργός Άμυνας του Βασιλείου της Ολλανδίας και το Γενικό Επιτελείο της Τουρκικής Δημοκρατίας, εφεξής αναφερόμενα ως οι «Συμμετέχοντες»

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να ενώσουν τις προσπάθειές τους για τη συλλογική άμυνα, σε όλο και στενότερη συνεργασία, προάγοντας το Βορειοατλαντικό Σύμφωνο,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι σύμφωνα με την απόφαση της Στρατιωτικής Επιτροπής 324/1 περί της «Δομής της Στρατιωτικής Διοίκησης του ΝΑΤΟ» (Τελική), της 28ης Μαΐου 2004, και το Μνημόνιο της Στρατιωτικής Επιτροπής-236- 03, περί της «Ιδέας της Στρατιωτικής Επιτροπής για τα Κέντρα Αριστείας», της 4ης Δεκεμβρίου 2003, οι Ρυθμίσεις Διοίκησης του ΝΑΤΟ (NCA) υποστηρίζονται από ένα δίκτυο Κέντρων Αριστείας (COE),

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι ο Διοικητής της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ (SACT), σύμφωνα με την απόφαση της Στρατιωτικής Επιτροπής 58/3, περί του «Καθορισμού των Αρμοδιοτήτων για το Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ», της 17ης Μαΐου 2004, έχει τη γενική ευθύνη για το συντονισμό και την απασχόληση των Κέντρων Αριστείας, εντός του ΝΑΤΟ,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ την πρόθεσή τους να συνάψουν ένα Μνημόνιο Κατανόησης (MOU) με το Αρχηγείο του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ (HQ SACT), το οποίο να περιγράφει τη λειτουργική σχέση μεταξύ του Αρχηγείου του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ και των Συμμετεχόντων, όσον αφορά στα Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα (Μνημόνιο Κατανόησης για τη Λειτουργική Σχέση με τα Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα)

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ την Ιδέα για τα Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, η οποία, σύμφωνα με την επιστολή του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ, της 25ης Απριλίου 2007, προβλέπει μια εισφορά προστιθεμένης αξίας στις μετασχηματιστικές και επιχειρησιακές προσπάθειες του ΝΑΤΟ, όσον αφορά στις επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα.

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις ρήτρες της Συμφωνίας μεταξύ των Συμμετεχόντων στο Βορειοατλαντικό Σύμφωνο, όσον αφορά στο Νομικό Καθεστώς των Δυνάμεων τους (NATO SOFA), της 19ης Ιουνίου 1951, το Πρωτόκολλο σχετικά με το Καθεστώς του Διεθνούς Στρατιωτικού Αρχηγείου, το οποίο συστήθηκε σύμφωνα με τη Βορειοατλαντικό Σύμφωνο (Πρωτόκολλο του Παρισιού), της 28ης Αυγούστου 1952, τη Συμφωνία μεταξύ των Κρατών-Συμβαλλόμενων Μερών στο Βορειοατλαντικό Σύμφωνο και των λοιπών Κρατών, τα οποία συμμετέχουν στη Συνεργασία για την Ειρήνη, όσον αφορά στο Νομικό Καθεστώς των Δυνάμεων τους (SOFA PfP), της 19ης Ιουνίου 1995 και το Πρόσθετο Πρωτόκολλο στη Συμφωνία μεταξύ των Κρατών - Συμβαλλόμενων Μερών στη Βορειοατλαντικό Σύμφωνο και των λοιπών Κρατών, τα οποία συμμετέχουν στη Συνεργασία για την Ειρήνη, όσον αφορά στο Νομικό Καθεστώς των Δυνάμεων τους (Πρόσθετο Πρωτόκολλο στο SOFA PfP), της 19ης Ιουνίου 1995,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΥΠΟΨΗ τη Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και του Ανώτατου Αρχηγείου των Συμμαχικών Δυνάμεων ευρώπης, σχετικά με τους πρόσθετους όρους οι οποίοι ισχύουν για τη σύσταση και τη λειτουργία του Διεθνούς Στρατιωτικού Αρχηγείου στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, της 13ης Μαρτίου 1967 (Συμφωνία SHAPE-Γερμανίας) και το SG (2003) 0743, της 20ης Ιουνίου 2003, το οποίο θεσπίζει τη νόμιμη διαδοχή του Ανώτατου Αρχηγείο των Συμμαχικών Δυνάμεων ευρώπης από το Αρχηγείο του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ, περαιτέρω, ότι με το Μνημόνιο της Στρατιωτικής Επιτροπής-236- 03, της 4ης Δεκεμβρίου 2003, η Στρατιωτική Επιτροπή έχει θεσπίσει ότι, σε ένα Κέντρο Αριστείας, μπορεί να χορηγηθεί το καθεστώς ενός Διεθνούς Στρατιωτικού Οργανισμού (IMO), σύμφωνα με το Πρωτόκολλο του Παρισιού, από το Βορειοατλαντικό Συμβούλιο (NAC), ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι το Έθνος-Πλαίσιο, εξ ονόματος των Συμμετεχόντων και σε συντονισμό με το Αρχηγείο του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ, θα υποβάλει μια αίτηση προς το Βορειοατλαντικό Συμβούλιο, για την ενεργοποίηση του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, ως Διεθνούς Στρατιωτικού Οργανισμού, σύμφωνα με το Άρθρο XIV του Πρωτοκόλλου του Παρισιού,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να συσταθεί το Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, για τη διευκόλυνση του μετασχηματισμού στον τομέα των επιχειρήσεων σε περιορισμένα και αβαθή ύδατα, εντός των συνολικών προσπαθειών μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ. ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι με το Μνημόνιο Διεθνούς Στρατιωτικού Προσωπικού IMSM-0416- 04 (Κριτήρια Πιστοποίησης Κέντρων Αριστείας του ΝΑΤΟ), της 11ης Ιουνίου 2004, το ΝΑΤΟ έχει θεσπίσει τα επίσημα κριτήρια πιστοποίησης για τα Κέντρα Αριστείας του ΝΑΤΟ, έχουν συμφωνήσει στα ακόλουθα:

ΤΜΗΜΑ 1

Ορισμοί

1. Εκτός από την περίπτωση κατά την οποία μια έννοια θα προσδιορίζεται στο παρόν Μνημόνιο Κατανόησης και τα επακόλουθα του έγγραφα, θα εφαρμόζεται το Γλωσσάριο Όρων και Ορισμών του ΝΑΤΟ (AAP-6) και το Γλωσσάριο του ΝΑΤΟ για τις συντμήσεις οι οποίες χρησιμοποιούνται στα έγγραφα και τις εκδόσεις του ΝΑΤΟ (AAP-15).

2. Στο παρόν Μνημόνιο Κατανόησης και τα επακόλουθά του έγγραφα, θα ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α. Συμμαχική Διοίκηση Επιχειρήσεων (ACO) - Όπως περιγράφεται στην απόφαση της Στρατιωτικής Επιτροπής 324/1, το Ανώτατο Αρχηγείο Συμμαχικών Δυνάμεων ευρώπης και οι λοιποί φορείς οι οποίοι υπάγονται στον Ανώτατο Συμμαχικό Διοικητή ευρώπης.

β. Συμμαχική Διοίκηση Μετασχηματισμού (ACT) - Όπως περιγράφεται με την απόφαση της Στρατιωτικής Επιτροπής 324/1, το Αρχηγείο του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ και οι λοιποί φορείς που υπάγονται σε Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ.

γ. Κέντρο Αριστείας (COE) - Όπως καθορίζεται στο Μνημόνιο της Στρατιωτικής Επιτροπής-236- 03, ένα πιστοποιημένο από το Βορειοατλαντικό Συμβούλιο, εθνικά ή πολυεθνικά επιχορηγούμενο, κέντρο, το οποίο υποστηρίζει το ΝΑΤΟ.

δ. Δίκτυο Κέντρων Αριστείας - Το δίκτυο όλων των Κέντρων Αριστείας τα οποία υποστηρίζουν τις Ρυθμίσεις Διοίκησης του ΝΑΤΟ (NCA), το οποίο θα συντονίζεται από το Αρχηγείο του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ.

ε. Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα (CSW) - παράκτιες περιοχές επιχειρήσεων, όπου οι τρόποι δράσης τόσο των φίλιων όσο και των αντιπάλων δυνάμεων είναι περιορισμένοι, τουλάχιστον λόγω μερικών από τους ακόλουθους παράγοντες: αβαθή ύδατα, θαλάσσια στενά, ακανόνιστες και τραχιές ακτογραμμές, περιβάλλοντα προσομοιάζοντα αρχιπελάγη με μικρά νησιά, παλιρροιακές περιοχές και εκτενείς επίπεδες εκτάσεις και αβαθή, συχνά με μεταβαλλόμενο μέγεθος και μορφή, υπό την επήρεια ρευμάτων ή/και καιρικών συνθηκών. Περιλαμβάνει, επίσης, εκείνες τις παράκτιες περιοχές από τις οποίες οι εχθρικές δυνάμεις ίσως είναι σε θέση να δράσουν κατά των ιδίων δυνάμεων.

στ. Συνεισφέρων Εταίρος (CP) - Ένα έθνος, ένας οργανισμός ή μια υπηρεσία που δεν είναι Συμμετέχων, αλλά παρέχει εισφορά στο Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα.

ζ. Διευθυντής του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα (Διευθυντής) - Ο αξιωματικός ο οποίος διευθύνει το Κέντρο Αριστείας.

η. Εξωτερική Ασφάλεια - Ασφάλεια εκτός των εγκαταστάσεων.

θ. Οικονομικές και Διοικητικές Διαδικασίες (FAP) - Οι Διαδικασίες οι οποίες έχουν εγκριθεί από τη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, οι οποίες διέπουν την οικονομική διαχείριση των κοινών κεφαλαίων τα οποία παρέχονται στο Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα.

ι. Εγκαταστάσεις - Η υποδομή η οποία παρέχεται στο Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα από το Έθνος-Πλαίσιο.

κ. Έθνος-Πλαίσιο (FN) - Το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Άμυνας της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, στο ρόλο του - όπως αυτός καθορίζεται στο AJP 01 C -, ως Συμμετέχοντα ο οποίος παρέχει στο Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα το βασικό προσωπικό, καθώς επίσης και το μεγαλύτερο μέρος του προσωπικού υποστήριξης.

λ. Αρχηγείο του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ (HQ SACT) - Όπως καθορίζεται στην απόφαση της Στρατιωτικής Επιτροπής 324/1, το Αρχηγείο της Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού,

μ. Έθνος Υποδοχής (HN) - Το έθνος στο οποίο ή εντός της κυρίαρχης επικράτειας του οποίου δημιουργείται το Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα.

ν. Εσωτερική Ασφάλεια - Ασφάλεια εντός των εγκαταστάσεων του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, συμπεριλαμβανόμενου και του ελέγχου της πρόσβασης σε αυτό.

ξ. Διεθνής Στρατιωτικός Οργανισμός (IMO) - Ένα νομικό πρόσωπο το οποίο συνιστάται και αναγνωρίζεται σύμφωνα με το Άρθρο XIV του Πρωτοκόλλου για το Καθεστώς του Διεθνούς Στρατιωτικού Αρχηγείου στο Βορειοατλαντικό Σύμφωνο (Πρωτόκολλο του Παρισιού), της 28ης Αυγούστου 1952.

ο. Ρυθμίσεις Διοίκησης του ΝΑΤΟ (NCA) - Οι ρυθμίσεις και οι φορείς που υποστηρίζουν τη Δομή Διοίκησης του ΝΑΤΟ, όπως καθορίζονται στην απόφαση της Στρατιωτικής Επιτροπής 324/1.

π. Δομή Διοίκησης του ΝΑΤΟ (NCS) - Η στρατιωτική οργάνωση του ΝΑΤΟ, όπως καθορίζεται στην απόφαση της Στρατιωτικής Επιτροπής 324/1.

ρ. Λοιποί Εταίροι - Οποιοδήποτε έθνος, οργανισμός ή υπηρεσία, που χρησιμοποιεί τις υπηρεσίες ή/και τα προϊόντα τα οποία παρέχονται από το Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, εκτός από ένα Συμμετέχοντα ή ένα φορέα του ΝΑΤΟ.

σ. Διοικούσα Επιτροπή (COE CSW SC) - Η επιτροπή η οποία συνιστάται από τους Συμμετέχοντες, για την καθοδήγηση, την εποπτεία και τη λήψη αποφάσεων για όλα τα θέματα τα οποία αφορούν τη διοίκηση, την πολιτική και τη λειτουργία του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα.

τ. Ανώτατος Συμμαχικός Διοικητής ευρώπης (SACEUR) - Όπως καθορίζεται στην απόφαση της Στρατιωτικής Επιτροπής 324/1, ο διοικητής της Συμμαχικής Διοίκησης Επιχειρήσεων.

υ. Διοικητής της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ (SACT) - Όπως καθορίζεται στην απόφαση της Στρατιωτικής Επιτροπής 324/1, ο διοικητής της Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού.

ΤΜΗΜΑ 2

Στόχος

Στόχος του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης θα είναι να καταγράψει την πρόθεση των Συμμετεχόντων να ιδρύσουν το Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισένα και Αβαθή Ύδατα και να μεριμνήσουν για τη λειτουργία, τη χρηματοδότηση, την επάνδρωση, τον

εξοπλισμό και την υποδομή του, καθώς επίσης και για τη διοικητική και υλικοτεχνική υποστήριξη του. Θα παραθέτει λεπτομερώς τις οδηγίες οι οποίες θα διέπουν τις δραστηριότητες του προσωπικού που διορίζεται στο Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα,

ΤΜΗΜΑ 3

Αποστολή και Ευθύνες

1, Αποστολή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα είναι να παράσχει κοινή και συνδυασμένη εμπειρία στο αντικείμενο, στον τομέα των επιχειρήσεων σε περιορισμένα και αβαθή ύδατα, προκειμένου να υποστηριχθεί ο στρατιωτικός μετασχηματισμός του ΝΑΤΟ, οι Συμμετέχοντες και οι λοιποί Πελάτες, βελτιώνοντας έτσι τη διαλειτουργικότητα της Συμμαχίας στον τομέα των επιχειρήσεων σε περιορισμένα και αβαθή ύδατα.

2. Σύμφωνα με την Ιδέα για το Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, αυτό θα επικεντρωθεί και θα αναπτύξει περαιτέρω την εμπειρία και τις δυνατότητες του ΝΑΤΟ να διεξάγει θαλάσσιες επιχειρήσεις σε συγκεκριμένες περιοχές περιορισμένων και αβαθών υδάτων. Οι συγκεκριμένες ευθύνες θα είναι:

α. Ως εστιακό σημείο των δραστηριοτήτων του: να διευκολύνει την ανάπτυξη, την επικύρωση και την εφαρμογή των ιδεών και των δογμάτων,

β. να συμβάλλει και παρέχει στοιχεία για τις διδαχθείσες διαδικασίες, καθώς επίσης και για τα πειράματα και τις προσπάθειες διαμόρφωσης μοντέλων και προσομοίωσης,

γ. να συμπληρώνει και να συμβάλλει στις προσπάθειες του ΝΑΤΟ στον τομέα των ασκήσεων, της εκπαίδευσης και της επιμόρφωσης,

δ. να αξιολογεί τις απαιτήσεις, το παρόν καθεστώς και τη μελλοντική ανάπτυξη των επιχειρήσεων σε περιορισμένα και αβαθή ύδατα, σε ένα κοινό και συνδυασμένο επιχειρησιακό περιβάλλον.

ΤΜΗΜΑ 4

Οργάνωση

1. Η Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα θα παρέχει καθοδήγηση προς το Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα και θα είναι, από την άποψη αυτή, υπεύθυνη για την κατεύθυνση, τη συνολική καθοδήγηση και την ανάπτυξη του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, καθώς επίσης και για την καθοδήγηση του Προγράμματος Εργασίας, συμπεριλαμβανόμενης και της κατανομής των πόρων. Ο Καθορισμός των Αρμοδιοτήτων της παρατίθεται στο Παράρτημα Β. Θα αποτελείται από έναν Πρόεδρο ο οποίος θα διορίζεται από το Έθνος-Πλαίσιο και από έναν αντιπρόσωπο κάθε Συμμετέχοντος.

2. Ο Διευθυντής θα αναφέρεται απευθείας στη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα. Θα είναι υπεύθυνος για την εκπλήρωση της αποστολής, των στόχων και για τη λειτουργία και τη διοίκηση του Κέντρου Αριστείας, σύμφωνα με τις ρήτρες του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης και του Παραρτήματος Γ.

3. Η εσωτερική δομή του Κέντρου Αριστείας, σύμφωνα με το Προσάρτημα 1 του το Παραρτήματος Α, θα στοχεύει συγκεκριμένα στη βελτιστοποίηση του οργανισμού, προκειμένου να καλύψει τις απαιτήσεις των πελατών.

ΤΜΗΜΑ 5

Πρόγραμμα Εργασίας

1. Το Πρόγραμμα Εργασίας θα παραθέτει τις υπηρεσίες οι οποίες πρόκειται να παρασχεθούν από το Κέντρο Αριστείας προς όλους τους πελάτες του, μέσα σε ένα ημερολογιακό έτος. Αυτό το Πρόγραμμα Εργασίας θα περιλαμβάνει, επίσης, μια μακροπρόθεσμη προοπτική των δραστηριοτήτων του Κέντρου Αριστείας.

2. Λαμβάνοντας υπόψη τα αιτήματα από το Αρχηγείο του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ, τους Συμμετέχοντες και τους λοιπούς Εταίρους, καθώς επίσης και τα προβλέψιμα κεφάλαια, ο Διευθυντής (όπως περιγράφεται στο Παράρτημα Β) θα εκπονεί και θα προτείνει το σχέδιο του Προγράμματος Εργασίας του, ετησίως, προς τη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, για το επόμενο ημερολογιακό έτος. Κατά την υποβολή από το Διευθυντή, η Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα θα εξετάζει όλα τα αιτήματα για παροχή υπηρεσιών, συμπεριλαμβανόμενων και των συναφών δαπανών, και θα εγκρίνει, στη συνέχεια, το ετήσιο Πρόγραμμα Εργασίας του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα. Το Αρχηγείο του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ και το Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, σε συνεχή βάση, θα συντονίζουν την εκτέλεση του ετήσιου Προγράμματος Εργασίας.

3. Τα πρόσθετα - εντός του έτους - αιτήματα από το Αρχηγείο του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ, τους Συμμετέχοντες ή άλλους Εταίρους, τα οποία απαιτούν άμεση δράση, θα διαβιβάζονται στο Διευθυντή, για κατάλληλη αξιολόγηση. Ο Διευθυντής θα διαβιβάζει τα αιτήματα αυτά στον Πρόεδρο της Διοικούσας Επιτροπής του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, κατά περίπτωση. Ο Πρόεδρος θα εξετάζει τα αιτήματα αυτά, εκτός Επιτροπής, κατά περίπτωση, και θα ενημερώνει ή θα εμπλέκει, τη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, κατά περίπτωση.

ΤΜΗΜΑ 6

Λειτουργικές Σχέσεις

1. Το Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα θα αποτελέσει τμήμα του ευρύτερου πλαισίου το οποίο υποστηρίζει τις Ρυθμίσεις Διοίκησης του ΝΑΤΟ. Αν και δεν αποτελεί τμήμα της Δομής Διοίκησης του ΝΑΤΟ, το Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα θα αποτελεί τμήμα του δικτύου Κέντρων Αριστείας, όπως αυτό συντονίζεται από το Αρχηγείο του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ.

2. Θα δημιουργηθεί μια σαφής σχέση μεταξύ των Συμμετεχόντων και του Αρχηγείου του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ, μέσω ενός Μνημονίου Κατανόησης για τη Λειτουργική Σχέση, με το οποίο το Αρχηγείο του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ θα χρησιμεύει ως συντονιστής εργασιών για όλα τα αιτήματα παροχής υπηρεσιών του ΝΑΤΟ προς το Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα.

3. Σε συντονισμό με το Αρχηγείο του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ, ο Διευθυντής θα δημιουργήσει τις απαραίτητες εργασιακές σχέσεις με τους φορείς του ΝΑΤΟ και το δίκτυο Κέντρων Αριστείας.

ΤΜΗΜΑ 7

Επάνδρωση και Διοίκηση Προσωπικού

1. Η δομή του προσωπικού, η επάνδρωση του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα και οι μεταγενέστερες κατανομές προς τους Συμμετέχοντες, περιγράφονται στο Προσάρτημα 2 του Παραρτήματος Α. Η συνήθης διάρκεια των διορισμών στο Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα θα είναι 3 έτη.

2. Η διοίκηση του προσωπικού του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα θα ακολουθεί τις διαδικασίες που προβλέπονται από τις Συμμαχικές Διοικητικές Εκδόσεις (Πολιτική Εργατικού Δυναμικού και Διαδικασίες - AAP 16), εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν Μνημόνιο Κατανόησης ή αν αυτό αποφασιστεί από τη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα

3. Οι Συμμετέχοντες θα καλύψουν έγκαιρα τις θέσεις τους στο Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, διορίζοντας κατάλληλο και καταρτισμένο προσωπικό, σύμφωνα με τις αντίστοιχες περιγραφές εργασίας.

4. Εάν ένας Συμμετέχων δεν είναι σε θέση να καλύψει μια παραχωρηθείσα θέση, θα ενημερώνει το Διευθυντή, γραπτώς, το συντομότερο δυνατόν. Σε συντονισμό με τον ενδιαφερόμενο Συμμετέχοντα, ο Διευθυντής μπορεί, στη συνέχεια, να προσεγγίσει άλλους Συμμετέχοντες, προκειμένου να προβούν σε μια εθελοντική εθνική συνεισφορά προσωρινής κάλυψης της θέσης.

5. Ο Διευθυντής μπορεί, προσωρινά, να διορίζει εκ νέου έναν αξιωματικό, μετά από γραπτή επιβεβαίωση του ενδιαφερόμενου Συμμετέχοντα. Οποιοσδήποτε τέτοιος εκ νέου διορισμός θα αναφέρεται στην επόμενη συνεδρίαση της Διοικούσας Επιτροπής του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα. Ο εκ νέου διορισμός προσωπικού άνω του επίπεδου του Λοχαγού (OF-2), για περισσότερες από 90 ημέρες, θα αναφέρεται στη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, προς έγκριση.

6. Σε θέματα εθνικού καθήκοντος και πειθαρχίας, όλα τα μέλη του προσωπικού και οι σπουδαστές του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα θα υπάγονται και θα συμμορφώνονται με τις αντίστοιχες εθνικές απαιτήσεις τους, όπως αυτές θα εντέλλονται από και μέσω της εθνικής ιεραρχίας τους. Εντούτοις, θα εργάζονται υπό την εποπτεία του Διευθυντή, ο οποίος θα ασκεί τη λειτουργία διοίκησης και ελέγχου - με εξαίρεση τα πειθαρχικά θέματα - και θα δίνει οδηγίες προς όλα τα μέλη του προσωπικού του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα και θα παρέχει τη συμβολή του στις εκθέσεις αξιολόγησης για το προσωπικό το οποίο διορίζεται στο Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, εάν αυτό ζητηθεί από ένα Συμμετέχοντα.

7. Κάθε Συμμετέχων θα ορίζει έναν αξιωματικό του προσωπικού του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, κατάλληλου βαθμού και εξουσίας, προκειμένου να αντιπροσωπεύσει το έθνος του/της ενώπιον του Διευθυντή, για όλα τα θέματα που θα σχετίζονται με τις εθνικές ευθύνες και την πειθαρχία του προσωπικού τους, το οποίο έχει διοριστεί στο Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα.

ΤΜΗΜΑ 8

Υποστήριξη από το Έθνος - Πλαίσιο

1. Το Έθνος-Πλαίσιο θα παρέχει τις εγκαταστάσεις για το Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, συμπεριλαμβανόμενου και του εξοπλισμού και των συναφών υπηρεσιών, όπως αυτά διευκρινίζονται στο Παράρτημα Δ, δωρεάν. Το Έθνος-Πλαίσιο θα διατηρεί την κυριότητα των εγκαταστάσεων αυτών και του αρχικά χορηγηθέντος εξοπλισμού.

2. Τα έπιπλα, ο πρόσθετος εξοπλισμός και οι υπηρεσίες που απαιτούνται από το Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα ή από έναν ή περισσότερους από τους Συμμετέχοντες, μπορούν κατόπιν αιτήματος, να καταστούν διαθέσιμα από το Έθνος-Πλαίσιο, έναντι αποζημίωσης, όπως περιγράφεται στο Παράρτημα Δ.

ΤΜΗΜΑ 9

Χρηματοδότηση

1. Οι Συμμετέχοντες θα μοιράζονται και θα χρηματοδοτούν τα Λειτουργικά Έξοδα και τις Κεφαλαιουχικές Δαπάνες - στο βαθμό που αυτά θα εγκρίνονται στον ετήσιο προϋπολογισμό - του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, όπου:

α. Τα Λειτουργικά Έξοδα είναι οι συνήθεις δαπάνες οι οποίες σχετίζονται με τη λειτουργία του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα (εκτός από τις μη-συνήθεις δαπάνες, οι οποίες αποδίδονται σε μεμονωμένους Συμμετέχοντες) - και αποτελούνται από τα εξής:

(1) τις δαπάνες για τη λειτουργία και τη συντήρηση των εγκαταστάσεων, συμπεριλαμβανόμενων και όλων των επίπλων και σκευών,

(2) τις δαπάνες για τη λειτουργία και τη συντήρηση του εξοπλισμού του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα,

(3) τα γενικά λειτουργικά έξοδα, όπως αυτά καθορίζονται στον προϋπολογισμό ο οποίος εγκρίνεται από τη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα,

(4) τις προσωρινές δαπάνες υπηρεσιακών ταξιδιών, οι οποίες προκύπτουν σε σχέση με τις δραστηριότητες

που υλοποιεί το Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, εκτός από τα ημερήσια επιδόματα,

(5) τις δαπάνες για την υποστήριξη η οποία παρέχεται σύμφωνα με το Παράρτημα Δ, και

(6) τα λοιπά λειτουργικά έξοδα, όπως καθορίζονται από τη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα.

β. Οι Κεφαλαιουχικές Δαπάνες ορίζονται ως οποιεσδήποτε εγκεκριμένες δαπάνες της Διοικούσας Επιτροπής του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, για αλλαγές, τροποποιήσεις, προσθήκες ή επεκτάσεις στις εγκαταστάσεις και τον εξοπλισμό που αποδίδονται στο Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα.

2. Κάθε Συμμετέχων θα είναι υπεύθυνος για τη χρηματοδότηση:

α. των αμοιβών, επιδομάτων και ημερήσιων εξόδων του προσωπικού του, εντός του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα,

β. του μεριδίου του στα λειτουργικά έξοδα και τις κεφαλαιουχικές δαπάνες, σύμφωνα με την ποσοστιαία αναλογία των αξιωματικών του στο συνολικό προσωπικό αξιωματικών του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, όπως αυτό αντανακλάται στο Παράρτημα Α (κατά κεφαλήν ποσοστό ανά αξιωματικό), στην οποία οι μη εκχωρηθείσες θέσεις και οι προσωρινές αυξήσεις δεν θα συμπεριλαμβάνονται στους υπολογισμούς κατανομής δαπανών κατά κεφαλήν, δηλ. ένας Συμμετέχων θα συνεχίζει να είναι υπεύθυνος για τις δαπάνες οι οποίες σχετίζονται με εκχωρηθείσες αλλά μη πληρωθείσες θέσεις,

γ. Του κατά κεφαλήν ποσοστού ανά αξιωματικό οποιασδήποτε αξίωσης, ή μέρους της, θα επιβαρύνει το Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα,

δ. Του κατά κεφαλήν ποσοστού ανά αξιωματικό οποιασδήποτε πρόσθετης επένδυσης ή αντικατάστασης του εξοπλισμού ο οποίος παρέχεται αρχικά στο Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, δωρεάν, από το Έθνος-Πλαίσιο ή έναν άλλο Συμμετέχοντα, εκτός αν αποφασιστεί διαφορετικά από τη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα,

ε. Των εθνικών εκπαιδευτικών μέτρων (εκπαιδευτικά μαθήματα σταδιοδρομίας/τακτική εκπαίδευση) και της επιμόρφωσης και εκπαίδευσης, όπως αυτές προσδιορίζονται στις περιγραφές εργασίας, συμπεριλαμβανόμενων και των δαπανών που σχετίζονται άμεσα με αυτά (π.χ. δαπάνες ταξιδιών), και

στ. Των εξόδων ταξιδιών του προσωπικού, κατά τον αρχικό διορισμό και τη εκ νέου τοποθέτηση από το Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα και των λοιπών ταξιδιών λόγω άδειας και για υπηρεσιακούς λόγους, τα οποία πραγματοποιούνται για καθαρώς εθνικούς σκοπούς.

3. Οι Κεφαλαιουχικές Δαπάνες και τα Λειτουργικά Έξοδα που προκύπτουν από μεμονωμένα αιτήματα ενός Συμμετέχοντος θα επιβαρύνουν το Συμμετέχοντα αυτόν.

4. Οι αλλαγές στην επάνδρωση θα έχουν επίπτωση στο μερίδιο δαπανών ενός Συμμετέχοντος, κατά περίπτωση.

ΤΜΗΜΑ 10

Αμοιβές εξυπηρέτησης

1. Οι υπηρεσίες οι οποίες εγκρίνονται από τη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα και παρέχονται στους Συμμετέχοντες ή στους φορείς του ΝΑΤΟ θα πρέπει, γενικά, να είναι δωρεάν.

2. Το είδος και η έκταση των υπηρεσιών, οι οποίες παρέχονται από το Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα προς άλλους Εταίρους, θα καθορίζονται από τη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα -λαμβάνοντας υπόψη τις απαιτήσεις ασφάλειας του ΝΑΤΟ - σε βάση κάλυψης του κόστους. Η αποζημίωση θα βασίζεται σε ευπροσδιόριστες δαπάνες.

3. Για τις σειρές μαθημάτων που παρέχονται από ή μέσω του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, τα δίδακτρα των μεμονωμένων σειρών μαθημάτων μπορούν να χρεωθούν, υπό τον όρο ότι αυτά θα θεσπίζονται σύμφωνα με τις αρχές της Συμφωνίας Τυποποίησης (STANAG) 6002 και, για τους σκοπούς του ετήσιου προϋπολογισμού, θα απεικονίζονται ως έσοδα.

ΤΜΗΜΑ 11

Προϋπολογισμός

1. Βάσει των Εγκεκριμένων Λειτουργικών και Διοικητικών Διαδικασιών της Διοικούσας Επιτροπής του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, τα κεφάλαια τα οποία παρέχονται από τους Συμμετέχοντες θα τυγχάνουν διαχείρισης, ελέγχου και λογοδοσίας σύμφωνα με τους ισχύοντες οικονομικούς και λογιστικούς κανόνες και διαδικασίες του ΝΑΤΟ.

2. Το οικονομικό έτος θα αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και θα τελειώνει στις 31 Δεκεμβρίου.

3. Για κάθε οικονομικό έτος, θα εκπονείται από το Διευθυντή ένα σχέδιο προϋπολογισμού - το οποίο θα εμφανίζει τις εκτιμώμενες δαπάνες (ταμειακές ροές) και τα έσοδα - και θα διαβιβάζεται προς τη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα έως την ημερομηνία η οποία θα καθορίζεται από τον Πρόεδρο του Διοικητικού Συμβουλίου της Διοικούσας Επιτροπής του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, λαμβάνοντας υπόψη τις προϋπολογιστικές απαιτήσεις των Συμμετεχόντων, κάθε έτος για το ερχόμενο οικονομικό έτος. Συγχρόνως, ο Διευθυντής θα παρέχει ένα μεσοπρόθεσμο οικονομικό σχέδιο (πρόβλεψη δαπανών) για τα 5 έτη που ακολουθούν το ερχόμενο οικονομικό έτος, για λόγους σχεδιασμού. Το σχέδιο του προϋπολογισμού θα εξετάζεται και θα εγκρίνεται από τη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα όχι αργότερα από την 1η Οκτωβρίου, για το ερχόμενο οικονομικό έτος. Εάν διαφανεί, κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους, ότι τα εγκεκριμένα προϋπολογιστικά κεφάλαια θα είναι ανεπαρκή, ο Διευθυντής μπορεί να υποβάλει ένα συμπληρωματικό προϋπολογισμό, προς έγκριση από τη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα ή

να λάβει τα απαιτούμενα μέτρα, προκειμένου να αποφύγει την υπέρβαση των δαπανών του εγκεκριμένου προϋπολογισμού.

4. Σύμφωνα με τον εγκεκριμένο προϋπολογισμό, ο Διευθυντής θα υποβάλλει, συνήθως, μια Πρόσκληση για Καταβολή Κεφαλαίων (CFF), ανά έτος. Οι Συμμετέχοντες θα ανταποκρίνονται στην πρόσκληση, εντός 60 ημερών από την ημερομηνία της πρόσκλησης. Οποιεσδήποτε πιστώσεις οφείλονται στους Συμμετέχοντες θα συμψηφίζονται στις αντίστοιχες προσκλήσεις για κεφάλαια, σύμφωνα με το ανά αξιωματικό ποσοστό. Οι εισφορές (πληρωμές) από τους Συμμετέχοντες θα γίνονται, ανέξοδα για το Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, σε ευρώ, στον τραπεζικό λογαριασμό ο οποίος θα υποδεικνύεται από το Διευθυντή. Εάν εγκριθεί, στη συνέχεια, ένας συμπληρωματικός προϋπολογισμός από τη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, μπορεί να γίνει μια πρόσθετη Πρόσκληση για Καταβολή Κεφαλαίων.

5. Ο Διευθυντής θα υποβάλει στους Συμμετέχοντες μια Οικονομική Κατάσταση (FS) η οποία θα περιλαμβάνει όλες τις δαπάνες και τα έσοδα ανά λογαριασμό του εγκεκριμένου προϋπολογισμού (συμπεριλαμβανόμενων και των τόκων), το αρχικό και τελικό υπόλοιπο και ένα αντίγραφο του τραπεζικού αντιγράφου κίνησης τέλους έτους για κάθε λογαριασμό και όσες άλλες πληροφορίες θα καθορίζονται από τη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, μέχρι την 31η Μαρτίου του επόμενου έτους. Η Οικονομική Κατάσταση θα υποβάλλεται στη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, προς έγκριση.

6. Οι ελεγκτικές λειτουργίες για την κοινή πολυεθνική χρηματοδότηση θα εκτελούνται σύμφωνα με τις οδηγίες της Διοικούσας Επιτροπής του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα.

7. Ανεξάρτητα από τους λογιστικούς ελέγχους οι οποίοι θα διεξάγονται σύμφωνα με την παράγραφο 6, άλλες αρχές λογιστικού ελέγχου, οι οποίες θα διορίζονται από κανονισμούς εθνικούς, διεθνείς ή της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μπορούν να ζητήσουν πληροφορίες από το Διευθυντή και πρόσβαση σε όλα τα αρχεία, τα οποία, κατά την άποψη τους, απαιτούνται προκειμένου να ελέγξουν τις εθνικές εισφορές τους. Η Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα θα ενημερώνει το Διευθυντή, κατά περίπτωση.

8. Περαιτέρω λεπτομέρειες θα καθορίζονται στην Οικονομική και Λογιστική Πολιτική (FAP), η οποία θα εγκριθεί από τη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα.

ΤΜΗΜΑ 12

Ασφάλεια

1. Η εξωτερική ασφάλεια θα παρέχεται από το Έθνος-Πλαίσιο.

2. Η εσωτερική ασφάλεια και η ασφάλεια των πληροφοριών θα αποτελεί ευθύνη του Διευθυντή, ο οποίος θα ενεργεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφάλειας του Έθνους Υποδοχής και του ΝΑΤΟ.

3. Οι διαβαθμισμένες πληροφορίες οι οποίες αποθηκεύονται, διαχειρίζονται, παράγονται, διαβιβάζονται ή ανταλλάσσονται συνεπεία της εφαρμογής του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης θα τυγχάνουν μεταχείρισης σύμφωνα με το C-M (2002) 49 περί «Ασφάλειας εντός του Οργανισμού του Βορειοατλαντικού Συμφώνου», της 17ης Ιουνίου 2002, στην αντίστοιχη εγκεκριμένη έκδοση, συμπεριλαμβανόμενων και όλων των συμπληρωμάτων και τροποποιήσεων της και των υφιστάμενων συμφωνιών και ρυθμίσεων ασφάλειας.

4. Σε περίπτωση καταγγελίας ή αποχώρησης από το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης, οι Συμμετέχοντες θα λαμβάνουν τα απαιτούμενα μέτρα προκειμένου να διασφαλίσουν ότι οι ρήτρες σχετικά με την ασφάλεια, την αποκάλυψη των πληροφοριών και την εμπιστευτικότητα θα παραμένουν σε ισχύ.

ΤΜΗΜΑ 13

Πρόσθετοι Συμμετέχοντες και Συνεισφέροντες Εταίροι

1. Η προσθήκη οποιωνδήποτε νέων Συμμετεχόντων στο παρόν Μνημόνιο Κατανόησης θα γίνεται μέσω μιας Διακοίνωσης Προσχώρησης, η οποία θα υπογράφεται από τους νέους Συμμετέχοντες και τους υφιστάμενους Συμμετέχοντες, σύμφωνα με το Προσάρτημα 1 του Παραρτήματος Ε του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης. Το Έθνος-Πλαίσιο θα παραλαμβάνει και θα καταθέτει τη Διακοίνωση Προσχώρησης και θα ειδοποιεί τους άλλους Συμμετέχοντες για την ημερομηνία της προσχώρησης.

2. Η λεπτομερής σχέση μεταξύ ενός Συνεισφέροντα Εταίρου και του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα θα προσδιορίζεται σε μια χωριστή ρύθμιση. Η ρύθμιση αυτή θα επικυρώνεται από τους Συμμετέχοντες και το αντίστοιχο Συνεισφέροντα Εταίρο.

ΤΜΗΜΑ 14

Νομικές Ρυθμίσεις

1. Μετά την ενεργοποίηση από το Βορειοατλαντικό Συμβούλιο (NAC), ως διεθνής στρατιωτικός οργανισμός, το Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα θα απολαμβάνει του διεθνούς καθεστώτος το οποίο προβλέπεται από το Πρωτόκολλο του Παρισιού και τη Συμφωνία σχετικά με το Νομικό Καθεστώς των Δυνάμεων του ΝΑΤΟ, μαζί με τις συμπληρωματικές τους συμφωνίες. Μέχρι την ενεργοποίηση, οι Γερμανικές Ένοπλες Δυνάμεις (Bundeswehr) θα φιλοξενούν το Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα. Κατά τη διάρκεια αυτής της χρονικής περιόδου, οι άλλοι Συμμετέχοντες θα αποσπάσουν το εθνικό προσωπικό τους στο Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, σύμφωνα με την ισχύουσα διεθνή και εθνική νομοθεσία, συμπεριλαμβανόμενης και της Συμφωνίας σχετικά με το Νομικό Καθεστώς των Δυνάμεων του ΝΑΤΟ. Το προσωπικό αυτό θα αποτελείται από τον ίδιο αριθμό προσωπικού, όπως αυτός θα έχει προκαθοριστεί από αυτούς τους Συμμετέχοντες, στο Προσάρτημα 2 του Παραρτήματος Α, για διορισμό στο Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα.

2. Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης δεν προορίζεται να δημιουργήσει οποιαδήποτε δικαιώματα ή υποχρεώσεις βάσει του διεθνούς δικαίου, ούτε να έλθει σε σύγκρουση με το δίκαιο των Συμμετεχόντων ή με οποιεσδήποτε διεθνείς συμφωνίες. Στην περίπτωση μιας τέτοιας σύγκρουσης, θα επικρατεί το ισχύον εσωτερικό ή διεθνές

δίκαιο. Στον τομέα της επαγγελματικής ασφάλειας και υγείας θα ισχύουν οι κανονισμοί του Έθνους Υποδοχής, συμπεριλαμβανόμενης και της εποπτείας των συνήθων προφυλάξεων ασφάλειας.

3. Οποιαδήποτε διαφορά σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης θα επιλύεται μόνο μέσω διαβουλεύσεων μεταξύ των Συμμετεχόντων.

ΤΜΗΜΑ 15

Αξιώσεις

1. Οι Συμμετέχοντες συμφωνούν ότι οι αξιώσεις οι οποίες προκύπτουν από ή σχετικά με το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης ή τις επακόλουθες του ρυθμίσεις, θα εξετάζονται σύμφωνα με το Άρθρο VIII της Συμφωνίας σχετικά με το Νομικό Καθεστώς των Δυνάμεων του ΝΑΤΟ και το Άρθρο VI του Πρωτοκόλλου του Παρισιού, όπως αυτές ισχύουν.

2. Οποιεσδήποτε αξιώσεις είναι αποδοτέες στο Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, συμπεριλαμβανόμενων και των τμημάτων τους που προκύπτουν από τις ρήτρες της Συμφωνίας σχετικά με το Νομικό Καθεστώς των Δυνάμεων του ΝΑΤΟ και του Πρωτοκόλλου του Παρισιού, θα επιμερίζονται από τους Συμμετέχοντες, σύμφωνα με τον τύπο επιμερισμού του κόστους, όπως προβλέπεται στο Άρθρο 9 (2) γ του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης.

ΤΜΗΜΑ 16

Τελικές ρυθμίσεις

1. Οι Συμμετέχοντες θα εφαρμόζουν τις διατάξεις του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης από την ημερομηνία της τελευταίας υπογραφής του ή κατά την ημερομηνία της απόφασης του Βορειοατλαντικού Συμβουλίου, σχετικά με την ενεργοποίηση του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, ως διεθνούς στρατιωτικού οργανισμού, σύμφωνα με το Άρθρο XIV του Πρωτοκόλλου του Παρισιού, οποιοδήποτε συμβεί μεταγενέστερα. Εντούτοις, οι Συμμετέχοντες θα εφαρμόζουν τις ρήτρες του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης, προσωρινά, από την ημερομηνία της τελευταίας υπογραφής. Θα εφαρμόζουν, επίσης, τις ρυθμίσεις χρηματοδότησης από την 1η Ιανουαρίου 2009.

2. Οι Συμμετέχοντες θα παύουν να εφαρμόζουν το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης μετά από γραπτή απόφαση όλων των Συμμετεχόντων. Εντούτοις, κάθε Συμμετέχων μπορεί να αποχωρήσει από το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης ή να μειώσει την εισφορά του σε προσωπικό μετά από γραπτή γνωστοποίηση, δώδεκα μήνες πριν, προς το Έθνος-Πλαίσιο. Το Έθνος-Πλαίσιο θα ενημερώνει γραπτώς το Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα και το Αρχηγείο του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ, για όλες τις σχετικές γνωστοποιήσεις και τις μειώσεις προσωπικού. Η αποχώρηση ενός Συμμετέχοντα από το Μνημόνιο Κατανόησης για τη Λειτουργική Σχέση του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, θα έχει αντίστοιχη επίπτωση στο παρόν Μνημόνιο Κατανόησης.

3. Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης και τα Παραρτήματά του μπορούν να τροποποιηθούν μόνο με ομόφωνη γραπτή συναίνεση των Συμμετεχόντων. Σε περίπτωση οποιασδήποτε απόκλισης μεταξύ του κύριου σώματος του Μνημονίου Κατανόησης και των Παραρτημάτων του, θα υπερισχύει το κύριο σώμα του Μνημονίου Κατανόησης.

4. Πρόσθετες λεπτομέρειες, σχετικά με τη συμμετοχή στην εφαρμογή του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης και την καταγγελία του, καθορίζονται στο Παράρτημα Ε.

5. Ένα πρωτότυπο αντίτυπο του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης υπογράφεται στην αγγλική γλώσσα. Το πρωτότυπο θα κατατεθεί στο Έθνος - Πλαίσιο, το οποίο θα παραδώσει επικυρωμένα αντίγραφα στους Συμμετέχοντες και θα τους ενημερώσει για την ημερομηνία της οριστικής εφαρμογής του, σύμφωνα με την πρώτη παράγραφο του παρόντος Άρθρου.

ΤΑ ΑΝΩΤΕΡΩ ΣΥΝΙΣΤΟΥΝ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ Η ΟΠΟΙΑ ΕΠΕΤΕΥΧΘΗ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΝΤΩΝ.

Για το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Αμυνας της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας

Υπογραφή

Ονοματεπώνυμο: Συνταγματάρχης Reiner SCHWALB, Γερμανία

Θέση: Εθνικός Σύνδεσμος-Αντιπρόσωπος στο Διοικητή της Ανώτατης

Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ

Τόπος/Ημερομηνία: Norfolk, ΗΠΑ, 3 Οκτωβρίου 2008

Το Υπουργείο Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας θα καταστεί Συμμετέχων στο παρόν Μνημόνιο Κατανόησης από την ημερομηνία έγκρισης του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης από το Κοινοβούλιο της Ελληνικής Δημοκρατίας.

Για το Υπουργείο Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας

Υπογραφή

Ονοματεπώνυμο: Πλοίαρχος Δημήτριος ΤΡΙΚΑΝΤΖΟΠΟΥΛΟΣ, Ελληνικό Πολεμικό Ναυτικό

Θέση: Εθνικός Σύνδεσμος-Αντιπρόσωπος στο Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ

Τόπος/Ημερομηνία: Norfolk, ΗΠΑ, 3 Οκτωβρίου 2008

Το Υπουργείο Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας έχει ενημερώσει ότι το Κοινοβούλιο της Ελληνικής Δημοκρατίας έχει εγκρίνει το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης στις ...., με επίσημη ανακοίνωση προς το Αρχηγείο του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ, με ημερομηνία ....

Επικυρώθηκε και κατατέθηκε στο Νομικό Γραφείο του Αρχηγείου του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ

Υπογραφή/Σφραγίδα

Ονοματεπώνυμο/Θέση

Τόπος/Ημερομηνία

Για το Υπουργείο Άμυνας του Βασιλείου των Ολλανδίας

Υπογραφή

Ονοματεπώνυμο: Πλοίαρχος Henri NOORDANUS, Ολλανδικό Πολεμικό Ναυτικό

Θέση: Εθνικός Σύνδεσμος - Αντιπρόσωπος στο Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ

Τόπος/Ημερομηνία: Norfolk, ΗΠΑ, 3 Οκτωβρίου 2008

Για το Γενικό Επιτελείο της Τουρκικής Δημοκρατίας το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης θα τεθεί σε ισχύ από την ημερομηνία της έγκρισης του από το Υπουργικό Συμβούλιο.

Για το Γενικό Επιτελείο της Τουρκικής Δημοκρατίας

Υπογραφή

Ονοματεπώνυμο: Πλοίαρχος Burhan AKTNCI, Τουρκικό Πολεμικό Ναυτικό

Θέση: Αναπληρωτής Εθνικός Σύνδεσμος, Αντιπρόσωπος στη Διοικητής της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ

Τόπος/Ημερομηνία: Norfolk, ΗΠΑ, 3 Οκτωβρίου 2008

Το Γενικό Επιτελείο της Τουρκικής Δημοκρατίας έχει ενημερώσει ότι το

Υπουργικό Συμβούλιο έχει εγκρίνει το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης στις ...., με επίσημη ανακοίνωση προς το Αρχηγείο του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ, με ημερομηνία ....

Επικυρώθηκε και κατατέθηκε στο Νομικό Γραφείο του Αρχηγείου του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ

Υπογραφή/Σφραγίδα

Ονοματεπώνυμο/Θέση

Τόπος/Ημερομηνία

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α
ΣΤΟ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΑΡΙΣΤΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΣΕ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΑ ΚΑΙ ΑΒΑΘΗ ΥΔΑΤΑ

ΘΕΣΠΙΣΗ ΤΗΣ ΔΟΜΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΑΝΔΡΩΣΗΣ

1. Οι θεμελιώδεις αρχές, με τις οποίες θα θεσπιστούν η Δομή και η Επάνδρωση του Προσωπικού, είναι οι εξής:

(1) Πολυεθνικές και Κοινές (όλες οι υπηρεσίες).

(2) Λειτουργικά οργανωμένες, προκειμένου να διασφαλιστεί η υποστήριξη, όπως αυτή περιγράφεται στην Ιδέα του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα. Η δομή του προσωπικού και οι διαδικασίες θα είναι επαρκώς ευέλικτες, ώστε να μεγιστοποιούν τη διαθέσιμη εμπειρία στο αντικείμενο.

(3) Οι Συμμετέχοντες θα λαμβάνουν τα απαιτούμενα μέτρα, προκειμένου να διασφαλίσουν ότι όλο το στρατιωτικό προσωπικό του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα θα υπόκειται σε ανάπτυξη, προς υποστήριξη των στόχων του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, ανάλογα με τις οδηγίες του Διευθυντή, υπό τους εθνικούς περιορισμούς και την προηγούμενη άδεια των ενδιαφερόμενων Συμμετεχόντων.

(4) Η επίσημη γλώσσα του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα θα είναι η αγγλική.

2. Η οργανωτική δομή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα παρατίθεται λεπτομερώς στο Προσάρτημα 1, η επάνδρωση στο Προσάρτημα 2.

3. Τα θέματα επάνδρωσης, τα οποία σχετίζονται με το Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, θα εξετάζονται όπως παρατίθεται στη συνέχεια.

(1) Κάθε μεμονωμένη θέση του Πίνακα Επάνδρωσης του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα θα περιγράφεται λεπτομερώς σε μια Περιγραφή Εργασίας (JD), εγκεκριμένη από τη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα.

(2) Η Περιγραφή Εργασίας μπορεί να μεταβληθεί, προκειμένου να καλύψει τις μεταβαλλόμενες απαιτήσεις. Οι αλλαγές στην Περιγραφή Εργασίας απαιτούν την έγκριση της Διοικούσας Επιτροπής του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 1 ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α
ΟΡΓΑΝΟΓΡΑΜΜΑ (ΚΕΝΤΡΟ ΑΡΙΣΤΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΣΕ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΑ ΚΑΙ ΑΒΑΘΗ ΥΔΑΤΑ)
ΔΙΟΙΚΟΥΣΑ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΑΡΙΣΤΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΣΕ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΑ ΚΑΙ ΑΒΑΘΗ ΥΔΑΤΑ

ΟΜΑΔΑ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ

Ομάδα Προϋπολογισμού & Οικονομικών

Κλάδος Ανάπτυξης & Εξωτερικών Σχέσεων (DER)

Ομάδα Ιδεών, Δόγματος, Πολιτικής

Ομάδα Λειτουργικού Πλαισίου

Ομάδα Μελλοντικών Συνταξιοδοτήσεων

Ομάδα Έρευνας & Τεχνολογίας

Κλάδος Εμπειρογνωμόνων Αντικειμένου (SME)

Εμπειρογνώμονες Αντικειμένου

Ομάδα Συντονισμού της Κοινοπολιτείας Ανεξάρτητων Κρατών

Συνδρομή Εξωτερικών Εμπειρογνωμόνων

Κλάδος Ανάλυσης & Εφαρμογής (AI)

Ομάδα Πειραματισμών & Επικυρώσεων

Ομάδα Ασκήσεων & Εκπαίδευσης

Ομάδα Ανάλυσης & Διδαχθέντων Μαθημάτων

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 2 ΣΤΟ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΑΡΙΣΤΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΣΕ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΑ ΚΑΙ ΑΒΑΘΗ ΥΔΑΤΑ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΠΑΝΔΡΩΣΗΣ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΑΡΙΣΤΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΣΕ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΑ ΚΑΙ ΑΒΑΘΗ ΥΔΑΤΑ

Λειτουργία	Τίτλος Λειτουργίας	Βαθμός	Έθνος	Διεθνής Αριθμός Θέσης
	ΟΜΑΔΑ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ			
DIR	Διευθυντής	Αρχιπλοίαρχος	Γερμανία	COE CSW 100-001
EXDIR	Εκτελεστικός Διευθυντής	Πλοίαρχος	Γερμανία	COE CSW 200-001
DO	Αξιωματικός Διοίκησης & Υποστήριξης	Υποπλοίαρχος	Γερμανία	COE CSW 201 -001
SA	Βοηθητικό Προσωπικό Διοίκησης & Υποστήριξης	Μόνιμος Επικελευστής Ναύτης Ναύτης Ναύτης	Γερμανία	COE CSW 201 -002 COE CSW 201 -003 COE CSW 201-004 COE CSW 201 -005
	Ομάδα Προϋπολογισμού & Οικονομικών			
DO	Προϊστάμενος Οικονομικού Έλεγχου	Πολίτης (ισότιμος με Υποπλοίαρχο)	Γερμανία	COE CSW 202-001
DO	Βοηθός Οικονομικού Έλεγχου	Πολίτης (Ισότιμος με Ανθυποπλοίαρχο)	Γερμανία	COE CSW 202-002
	ΚΛΑΔΟΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ & ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ			

	ΣΧΕΣΕΩΝ (DER)			
BH DER	Επικεφαλής του Κλάδου Ανάπτυξης & Εξωτερικών Σχέσεων	Πλοίαρχος	Τουρκία	COE CSW 300-001
	Ομάδα Ιδεών, Δόγματος, Πολιτικής			
SO	Αξιωματικός Επιτελείου Ιδεών, Δόγματος, Πολιτικής	Αντιπλοίαρχος	Γερμανία	COE CSW 300-002
SO	Αναπληρωτής Αξιωματικός Επιτελείου Ιδεών, Δόγματος, Πολιτικής	Πλωτάρχης	Γερμανία	COE CSW 300-003
	Ομάδα Λειτουργικού Πλαισίου			
SO	Αξιωματικός Επιτελείου Λειτουργικού Πλαισίου	Αντιπλοίαρχος		COE CSW 300-004
DO	Αξιωματικός Επιτελείου Λειτουργικού Πλαισίου	Υποπλοίαρχος	Γερμανία	COE CSW 300-005
	Ομάδα Μελλοντικών Απαιτήσεων			
SO	Αξιωματικός Επιτελείου Μελλοντικών Απαιτήσεων	Αντιπλοίαρχος	Ελλάδα	COE CSW 300-006
DO	Αξιωματικός Γραφείου Μελλοντικών απαιτήσεων	Υποπλοίαρχος	Γερμανία	COE CSW 300-007
	Ομάδα Έρευνας & Τεχνολογίας			
SO	Αξιωματικός Επιτελείου Έρευνας & Τεχνολογίας	Αντιπλοίαρχος	Γερμανία	COE CSW 300-008
DO	Αξιωματικός Γραφείου Έρευνας & Τεχνολογίας	Υποπλοίαρχος		COE CSW 300-009

	ΚΛΑΔΟΣ ΕΜΠΕΙΡΟΓΝΩΜΟΝΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ (SME)			
BH SME	Επικεφαλής Κλάδου Εμπειρογνωμόνων Αντικειμένου	Πλοίαρχος	Γερμανία	COE CSW 400-001
SO	Αξιωματικός Επιτελείου Επιχειρήσεων Ναρκών	Αντιπλοίαρχος		COE CSW 400-002
SO	Αξιωματικός Επιτελείου Επιχειρήσεων Εδάφους	Αντιπλοίαρχος	Ολλανδί α	COE CSW 400-003
SO	Αξιωματικός Επιτελείου Υποβρύχιων Επιχειρήσεων	Αντιπλοίαρχος	Γερμανία	COE CSW 400-004
SO	Αξιωματικός Επιτελείου Εναέριων Επιχειρήσεων	Αντιπλοίαρχος		COE CSW 400-005
SO	Αξιωματικός Επιτελείου Αντιαεροπορικών Επιχειρήσεων	Αντιπλοίαρχος	Γερμανία	COE CSW 400-006
SO	Αξιωματικός Επιτελείου Δυνάμεων Ειδικών Επιχειρήσεων /Χερσαίων Επιχειρήσεων	Αντιπλοίαρχος		COE CSW 400-007
SO	Αξιωματικός Επιτελείου Διοικητικής Μέριμνας	Αντιπλοίαρχος		COE CSW 400-008
SO	Αξιωματικός Επιτελείου C4I	Αντιπλοίαρχος	Γερμανία	COE CSW 400-009
SO	Αξιωματικός Επιτελείου Στρατιωτικής και μη Στρατιωτικής Συνεργασίας (CIMIC)/ Επιχειρήσεις Αντιμετώπισης	Αντιπλοίαρχος		COE CSW 400-010

	Καταστροφών			
SO	Αξιωματικός Επιτελείου Πληροφοριών	Αντιπλοίαρχος	Γερμανία	COE CSW 400-011
	Ομάδα Συντονισμού της Κοινοπολιτείας Ανεξάρτητων Κρατών			
DO	Διαχειριστής Μηχανογράφησης	Ανθυποπλοίαρ χος	Γερμανία	COE CSW 400-01 5
SA	Υπεύθυνος Ιστοσελίδων (Webmaster)	Μόνιμος Κελευστής	Γερμανία	COE CSW 400-016
	ΚΛΑΔΟΣ ΑΝΑΛΥΣΗΣ & ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ (AI)			
BH AI	Επικεφαλής Κλάδου Ανάλυσης & Εφαρμογής	Πλοίαρχος		COE CSW 500-001
	Ομάδα Πειραματισμών & Επικυρώσεων			
SO	Αξιωματικός Επιτελείου Πειραματισμών & Επικυρώσεων	Αντιπλοίαρχος	Γερμανία	COE CSW 500-002
DO	Αξιωματικός Γραφείου Πειραματισμών & Επικυρώσεων	Υποπλοίαρχος	Γερμανία	COE CSW 500-003
	Ομάδα Ασκήσεων & Εκπαίδευσης			
SO	Αξιωματικός Επιτελείου Ασκήσεων & Εκπαίδευσης	Αντιπλοίαρχος	Γερμανία	COE CSW 500-004
DO	Αξιωματικός Γραφείου Ασκήσεων & Εκπαίδευσης	Υποπλοίαρχος		COE CSW 500-005
	Ομάδα Ανάλυσης & Διδαχθέντων Μαθημάτων			

SO	Αξιωματικός Επιτελείου Ανάλυσης & Διδαχθέντων Μαθημάτων	Αντιπλοίαρχος		COE CSW 500-006
DO	Αξιωματικός Γραφείου Ανάλυσης & Διδαχθέντων Μαθημάτων	Υποπλοίαρχος	Γερμανία	COE CSW 500-007
DA	Βοηθός Γραφείου Ανάλυσης & Διδαχθέντων Μαθημάτων	Μόνιμος Επικελευστής	Γερμανία	COE CSW 500-008

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β
ΣΤΟ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΑΡΙΣΤΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΣΕ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΑ ΚΑΙ ΑΒΑΘΗ ΥΔΑΤΑ

ΔΙΟΙΚΟΥΣΑ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΑΡΙΣΤΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΣΕ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΑ ΚΑΙ ΑΒΑΘΗ ΥΔΑΤΑ

ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΣ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΩΝ

ΤΜΗΜΑ 1

Σκοπός και Ευθύνες της Διοικούσας Επιτροπής του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα

1) Η Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα συνιστάται από τους Συμμετέχοντες, με σκοπό την καθοδήγηση, εποπτεία και λήψη αποφάσεων σχετικά με όλα τα θέματα που αφορούν τη διοίκηση, την πολιτική και τη λειτουργία του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα.

2) Η Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα θα παρέχει πρωτεύουσα καθοδήγηση στο Διευθυντή για την αποτελεσματική εκτέλεση της αποστολής αυτής.

3) Η Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα είναι υπεύθυνη για τη βελτιστοποίηση της αποτελεσματικότητας του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα και για τις προτεραιότητες στα αιτήματα τα οποία τίθενται στο Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα.

4) Η Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα είναι υπεύθυνη για τη λήψη υπόψη των συμφερόντων των Συμμετεχόντων, όσον αφορά στα σχετικά με το Μνημόνιο Συνεργασίας/την Τεχνική Συμφωνία λειτουργικά θέματα.

5) Η Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα θα παρέχει καθοδήγηση σχετικά με τις σχέσεις μεταξύ του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα και των πελατών του ΝΑΤΟ και των λοιπών εταίρων, κατά περίπτωση.

ΤΜΗΜΑ 2

Σύνθεση της Διοικούσας Επιτροπής του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα

1. Η Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα αποτελείται από τους αντιπροσώπους οι οποίοι διορίζονται από τους Συμμετέχοντες. Τα μέλη του προσωπικού του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα δεν μπορούν να διοριστούν ως αντιπρόσωποι του αντίστοιχου Συμμετέχοντός τους.

2. Η Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα θα προεδρεύεται από το Έθνος-Πλαίσιο. Ο Πρόεδρος:

α) θα είναι υπεύθυνος για τη διεξαγωγή των συνεδριάσεων της Διοικούσας Επιτροπής του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα

β) θα επιτηρεί την εκτέλεση των αποφάσεων οι οποίες λαμβάνονται από τη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα

γ) εάν απαιτείται, θα μεριμνά για τη λήψη αποφάσεων από τη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, μεταξύ των συνεδριάσεων

δ) σε θέματα τα οποία σχετίζονται με το παρόν Μνημόνιο Συνεργασίας, θα αποτελεί το σύνδεσμο μεταξύ του Διευθυντή και των Συμμετεχόντων, καθώς επίσης και του Αρχηγείου του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ.

3. Το Αρχηγείο του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ και άλλοι φορείς του ΝΑΤΟ ή άλλοι Εταίροι μπορούν να προσκληθούν από τη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, προκειμένου να παραστούν στις συνεδριάσεις

της. Μπορούν να έχουν πρόσβαση στις παρεχόμενες πληροφορίες, να παρέχουν συμβουλές σε συγκεκριμένα θέματα, κατά περίπτωση, να υποβάλλουν απόψεις και θα υποβάλλουν προτάσεις, εάν αυτό απαιτείται, αλλά δεν θα έχουν δικαίωμα ψήφου.

4. Η Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα μπορεί να προσκαλεί άλλους οργανισμούς στις συνεδριάσεις της, ως παρατηρητές και προκειμένου να συνεργαστούν, όπως αυτό θα κρίνεται κάθε φορά αναγκαίο.

5. Ο Διευθυντής θα συμμετέχει στις συνεδριάσεις της Διοικούσας Επιτροπής του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, χωρίς δικαίωμα ψήφου.

ΤΜΗΜΑ 3

Συχνότητα και Τόπος της Συνεδρίασης της Διοικούσας Επιτροπής του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα

1. Γενικά, η Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα θα συγκαλείται τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, σε τόπο ο οποίος θα καθορίζεται από τους αντιπροσώπους.

2. Θα είναι δυνατό να συγκαλείται συχνότερα, εάν αυτό ζητηθεί από έναν από τους αντιπροσώπους ή εάν κριθεί αναγκαίο από τον Πρόεδρο.

ΤΜΗΜΑ 4

Καθήκοντα και Εξουσίες

Τα κύρια καθήκοντα της Διοικούσας Επιτροπής του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα είναι:

1. Να κατευθύνει τη μακροπρόθεσμη ανάπτυξη του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα και να επιλύει τα θέματα πόρων και οργάνωσης,

2. Να εγκρίνει το Πρόγραμμα Εργασίας,

3. Να εγκρίνει την ετήσια οικονομική κατάσταση,

4. Να εγκρίνει τον ετήσιο προϋπολογισμό και να θεωρεί ως κανόνα του σχεδιασμού το μεσοπρόθεσμο οικονομικό σχέδιο,

5. Να ελέγχει και να καθοδηγεί την οικονομική διαχείριση του πολυεθνικού προϋπολογισμού,

6. Να παρέχει ένα φόρουμ συζήτησης των θεμάτων τα οποία έχουν επιπτώσεις στο Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα,

7. Να αποτελεί ένα, μοναδικό, σημείο επαφής για τις επίσημες εξωτερικές σχέσεις της Διοικούσας Επιτροπής του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα,

8. Να ελέγχει την εκτέλεση της αποστολής και των καθηκόντων του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, συμπεριλαμβανόμενης και της χρηματοδότησης, της διοίκησης και του προσωπικού του,

9. Να παρέχει οδηγίες για το συντονισμό των σχεδίων και της πολιτικής, με σκοπό την ανάπτυξη και τη βελτίωση του προσωπικού, του εξοπλισμού, των διαδικασιών, τις διεργασιών και των οργανισμών του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα,

10. Να προτείνει, στους Συμμετέχοντες, αλλαγές στο Μνημόνιο Κατανόησης και σε όλα τα Παραρτήματα,

11. Να εγκρίνει οποιαδήποτε Τεχνική Συμφωνία, όπως αυτό αναφέρεται στην παράγραφο 7.α. του Παραρτήματος Γ και οποιεσδήποτε αλλαγές σε αυτή,

12. Να εκδίδει οδηγίες και καθοδήγηση προς το Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα,

13. Να εγκρίνει σημαντικές επισκευές και οποιεσδήποτε άλλες σημαντικές αλλαγές στη μόνιμη κατασκευή της υποδομής, η οποία χρηματοδοτείται από το Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα.

ΤΜΗΜΑ 5

Διαδικασίες

1. Ο Πρόεδρος είναι υπεύθυνος για την προετοιμασία της συνεδρίασης, συμπεριλαμβανόμενης και της έγκαιρης διανομής της ημερήσιας διάταξης, με επαρκή υποστηρικτική τεκμηρίωση, την προεδρία της συνεδρίασης και την υποβολή έκθεσης σχετικά με τα αποτελέσματα της συνεδρίασης στους Συμμετέχοντες, εντός 30 ημερών. Ο Διευθυντής θα παρέχει τη Γραμματεία. Ο φιλοξενών Συμμετέχων θα υποστηρίζει την προετοιμασία, τη διαχείριση και τη διεξαγωγή της συνεδρίασης.

2. Κάθε Συμμετέχων έχει μια ψήφο στη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα. Οι αποφάσεις της Διοικούσας Επιτροπής του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα πρέπει να λαμβάνονται ομόφωνα. Εάν η Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα αδυνατεί να επιτύχει ομοφωνία, οι αντιπρόσωποι των Συμμετεχόντων θα αναφέρονται στους ανωτέρους τους, προκειμένου να ζητήσουν συμβουλές για τις περαιτέρω ενέργειες που θα αναληφθούν.

3. Εάν ένας Συμμετέχων, λόγω εξαιρετικών περιστάσεων, δεν είναι σε θέση να συμμετέχει σε μια συνεδρίαση της Διοικούσας Επιτροπής του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, θα πρέπει να υποβάλλει τα σχόλια ή τη θέση του, το αργότερο έως τέσσερις εβδομάδες μετά την επιβεβαιωμένη λήψη των πρακτικών της συνεδρίασης της Διοικούσας Επιτροπής του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα. Διαφορετικά, θα υποτίθεται ότι ο ενδιαφερόμενος Συμμετέχων συμφωνεί.

4. Εάν κρίνεται απαραίτητο, η Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα μπορεί να συστήνει πρόσθετες Ομάδες Εργασίας και να τους αναθέτει καθήκοντα, σύμφωνα με συγκεκριμένα θέματα. Στους Συμμετέχοντες θα παρέχεται η δυνατότητα εκπροσώπησης σε αυτές τις Ομάδες Εργασίας και οι Πρόεδροι των Ομάδων Εργασίας θα αναφέρονται στη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα.

5. Καμία απόφαση δεν θα λαμβάνεται σιωπηρά, εκτός αν αποφασιστεί διαφορετικά από τη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα.

6. Γενικά, θα ακολουθείται ο εξής κύκλος προϋπολογισμού/προγράμματος εργασίας:

Γεγονός	Καταληκτική Ημερομηνία
Έναρξη του οικονομικού έτους	1 Ιανουαρίου
Τελικός απολογισμός για το προηγούμενο έτος	31 Μαρτίου
Υποβολή συμπληρωματικού προϋπολογισμού (εάν απαιτείται στο τρέχον οικονομικό έτος)	1 Ιουνίου
Ο Προϋπολογισμός/το Πρόγραμμα Εργασίας για το επόμενο οικονομικό έτος υποβάλλονται στη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα	31 Ιουλίου
Η Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα εγκρίνει το Πρόγραμμα Εργασίας /τον Προϋπολογισμό	1 Οκτωβρίου
Πρόσκληση για Καταβολή Κεφαλαίων	1 Νοεμβρίου
Λήξη του οικονομικού έτους	31 Δεκεμβρίου

7) Περαιτέρω λεπτομέρειες θα καθορίζονται σε συγκεκριμένα έγγραφα (Κανονισμός Εργασίας), τα οποία πρέπει να εγκριθούν από τη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ
ΣΤΟ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ
ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΑΡΙΣΤΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ
ΣΕ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΑ ΚΑΙ ΑΒΑΘΗ ΥΔΑΤΑ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΑΡΙΣΤΕΙΑΣ
ΓΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΣΕ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΑ ΚΑΙ ΑΒΑΘΗ
ΥΔΑΤΑ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΣ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΩΝ

1. Ο Διευθυντής είναι ο κύριος σύμβουλος του Αρχηγείου του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ, για όλα τα θέματα τα οποία σχετίζονται με Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα. Παρέχει Εμπειρογνώμονες Αντικειμένου Επιχειρήσεων σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, προς υποστήριξη του Αρχηγείου του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ, των Συμμετεχόντων και των λοιπών Εταίρων.

2. Ο Διευθυντής μπορεί να εκχωρεί ή να αναθέτει, κατά περίπτωση, καθήκοντα, στα πλαίσια της εξουσίας και των ευθυνών του, τα οποία του ανατέθηκαν με το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης.

3. Ο Διευθυντής συντονίζει τα αιτήματα, τα οποία προέρχονται από το Αρχηγείο του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ, τους Συμμετέχοντες και τους λοιπούς πελάτες, για το Πρόγραμμα Εργασίας και αναπτύσσει το σχέδιο του Προγράμματος Εργασίας, προς υποβολή στη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα

4. Εκτελώντας το εγκεκριμένο ετήσιο Πρόγραμμα Εργασίας, ο Διευθυντής θα εξετάζει δεόντως όσα πρόσθετα, εντός του έτους, αιτήματα προέρχονται από το Αρχηγείο του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ, τους Συμμετέχοντες ή τους λοιπούς πελάτες. Εάν είναι απαραίτητο, ο Διευθυντής θα διαβιβάζει τα αιτήματα αυτά στον Πρόεδρο.

5. Ο Διευθυντής θα παρέχει υποστήριξη, όπως αυτή καθορίζεται στην Ιδέα για το Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, σύμφωνα με την ανάθεση από τη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα και σύμφωνα με τη διάταξη του Παραρτήματος Β του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης.

6. Ο Διευθυντής είναι υπεύθυνος για την εκπλήρωση της αποστολής, των στόχων και τη διοίκηση του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, σύμφωνα με τις ρήτρες του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης και των Παραρτημάτων του.

7. Στο Διευθυντή παρέχεται η εξουσία:

α. Μετά από έγκριση της Διοικούσας Επιτροπής του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, να συνάπτει Τεχνικές Συμφωνίες με το Αρχηγείο του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ, οι οποίες θα αποτελούν επακόλουθες ρυθμίσεις στο Μνημόνιο Κατανόησης, όσον αφορά στη λειτουργική σχέση με το Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα.

β. Να εμπλέκει το Αρχηγείο του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ στην ανάπτυξη και την εκτέλεση του Προγράμματος Εργασίας του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα και να δημιουργεί, σε συντονισμό με το Αρχηγείο του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ, αλληλεξαρτήσεις και διμερείς λειτουργικές ρυθμίσεις με τις Ρυθμίσεις Διοίκησης του ΝΑΤΟ.

γ. Να διαβουλεύεται με το ΝΑΤΟ, τις εθνικές αρχές και άλλους συναφείς οργανισμούς, προκειμένου να διευκολύνει την επίτευξη της αποστολής του.

δ. Να υποβάλλει προτάσεις προς το Αρχηγείο του Διοικητή της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ για όλα τα θέματα τα οποία έχουν επιπτώσεις στις σχετικές με τις Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα βελτιώσεις δυνατοτήτων, τη διαλειτουργικότητα, την αποδοτικότητα, και τη βιωσιμότητα των δυνάμεων που ορίζονται για το ΝΑΤΟ.

ε. Να εποπτεύει όλο το προσωπικό το οποίο διορίζεται στο Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα ή συμμετέχει στις δραστηριότητες οι οποίες διοργανώνονται από το Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα.

στ. Να ασκεί τα καθήκοντα διοίκησης και ελέγχου, με εξαίρεση την πειθαρχική εξουσία, έναντι όλων των μελών προσωπικού Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα.

ζ. Να δίνει κατευθύνσεις σε όλους τους αξιωματικούς και λοιπούς βαθμούς, εντός του τομέα ευθύνης του, σύμφωνα με το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης και να συμβάλλει στις εκθέσεις αξιολόγησης για το προσωπικό το οποίο θα διορίζεται στο Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, εάν αυτό ζητηθεί από ένα Συμμετέχοντα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ
ΣΤΟ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ
ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΑΡΙΣΤΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ
ΣΕ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΑ ΚΑΙ ΑΒΑΘΗ ΥΔΑΤΑ

ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ Η ΟΠΟΙΑ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ
ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΟΣ-ΠΛΑΙΣΙΟ

1. Λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις τοπικές συνθήκες, δυνατότητες και απαιτήσεις, το Έθνος-Πλαίσιο θα παρέχει δωρεάν:

α. Τις εγκαταστάσεις, οι οποίες βρίσκονται στη διεύθυνση Schweriner Strasse 17, στο Κίελο (συστεγαζόμενες με το Γερμανικό Στολίσκο 1), μόλις αυτές καταστούν διαθέσιμες. Μέχρι τότε, θα παρέχει τις αίθουσες του τρίτου ορόφου, στο Συγκρότημα B, Arkonastrasse 1, Κίελο, Γερμανία,

β. Την αρχική επίπλωση, τα αρχικές συσκευές και τη μόνιμη υποδομή ασφάλειας των εγκαταστάσεων οι οποίες αναφέρονται στο εδάφιο α,

γ. Τον αρχικό διαβαθμισμένο και αδιαβάθμητο εξοπλισμό Συστημάτων Επικοινωνιών και Πληροφοριών ΝΑΤΟ του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα και της συνδεσιμότητά τους,

2. Το Έθνος-Πλαίσιο θα παρέχει πρόσβαση στις διαθέσιμες:

α. Ψυχαγωγικές αθλητικές εγκαταστάσεις, οι οποίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν από το προσωπικό του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα. Οποιεσδήποτε χρεώσεις για τις εγκαταστάσεις αυτές θα είναι οι ίδιες με εκείνες για το γερμανικό προσωπικό των ενόπλων δυνάμεων και θα αποτελούν ευθύνη του ενδιαφερόμενου ατόμου.

β. Στρατιωτικές δραστηριότητες και εγκαταστάσεις κοινωνικής πρόνοιας για το προσωπικό του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα και τα εξαρτώμενα από αυτό πρόσωπα, υπό τους ίδιους όρους με το συγκρίσιμο γερμανικό προσωπικό των ενόπλων δυνάμεων.

3. Το Έθνος-Πλαίσιο θα παρέχει την ακόλουθη υποστήριξη, έναντι πληρωμής, σύμφωνα με τις τοπικές συνθήκες, δυνατότητες και διαδικασίες:

α) Νέες κατασκευές, αλλαγές, επεκτάσεις ή προσθήκες, στις εγκαταστάσεις του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα:

(1) Οι νέες κατασκευές, οι αλλαγές, οι επεκτάσεις ή οι προσθήκες στις εγκαταστάσεις μπορούν να προταθούν στη Διοικούσα Επιτροπή του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, από το Διευθυντή ή από ένα Συμμετέχοντα.

(2) Μετά από έγκριση της Διοικούσας Επιτροπής του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, το Έθνος-Πλαίσιο θα είναι υπεύθυνο για την εκτέλεση αυτής της κατασκευαστικής εργασίας, σύμφωνα με τις ρήτρες του Άρθρου 8 του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης.

(3) Οι κατασκευαστικές εργασίες θα εκτελούνται σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις και τους διοικητικούς κανονισμούς του Έθνους Υποδοχής. Αυτό ισχύει και για τις κατασκευαστικές εργασίες οι οποίες δικαιολογούνται αποκλειστικά από μια εθνική απαίτηση ενός Συμμετέχοντος.

β) Τη συντήρηση και λειτουργία των κτιριακών εγκαταστάσεων (π.χ. καθαριότητα, θέρμανση, φωτισμός, ύδρευση, αποχέτευση, αποκομιδή απορριμμάτων).

γ) Την επίπλωση, τις συσκευές, τον εξοπλισμό γραφείων και τη γραφική ύλη, τον εξοπλισμό μηχανογράφησης και επικοινωνιών για το Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, μαζί με τις υπηρεσίες γραφείων και τις υπηρεσίες λειτουργικής υποστήριξης στις εγκαταστάσεις.

δ) Οι εγκαταστάσεις σίτισης και τα ενδιαιτήματα ενός ατόμου θα παρέχονται ανάλογα με τη διαθεσιμότητα, υπό τους ίδιους όρους με το γερμανικό προσωπικό των ενόπλων δυνάμεων. Οποιεσδήποτε χρεώσεις για τα γεύματα, τα ποτά και τα καταλύματα θα είναι οι ίδιες με εκείνες για το γερμανικό προσωπικό των ενόπλων δυνάμεων και θα αποτελούν ευθύνη του ενδιαφερόμενου ατόμου.

ε) Στο βαθμό που θα συνάπτονται συμφωνίες/ρυθμίσεις ιατρικής υποστήριξης μεταξύ των Συμμετεχόντων, αυτές θα ισχύουν. Διαφορετικά, θα ισχύει η παράγραφος 5 του Άρθρου Κ της Συμφωνίας σχετικά με το Νομικό Καθεστώς των Δυνάμεων του ΝΑΤΟ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ε

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ
ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΑΡΙΣΤΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ
ΣΕ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΑ ΚΑΙ ΑΒΑΘΗ ΥΔΑΤΑ

ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗ ΝΕΩΝ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΝΤΩΝ,
ΑΠΟΧΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ

ΤΜΗΜΑ 1

Εξέταση των τροποποιήσεων

Στην περίπτωση ενός ή περισσότερων Συμμετεχόντων οι οποίοι προσχωρούν ή καταγγέλλουν το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης ή αλλάζουν την εισφορά τους σε προσωπικό, οι υφιστάμενοι ή εναπομένοντες Συμμετέχοντες θα εξετάζουν οποιεσδήποτε απαιτούμενες τροποποιήσεις στο παρόν Μνημόνιο Κατανόησης.

ΤΜΗΜΑ 2

Προσχώρηση ενός νέου Συμμετέχοντος

Στην περίπτωση κατά την οποία νέοι Συμμετέχοντες θα εφαρμόσουν το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης, πριν υπογράψουν τη Διακοίνωση Προσχώρησης (NOJ), η οποία καθορίζεται στο Προσάρτημα 1 του παρόντος Παράρτημα, θα συζητείται και θα καθορίζεται, μεταξύ των νέων Συμμετεχόντων και των υφιστάμενων Συμμετεχόντων, το ποσό των προϋπολογιστικών κεφαλαίων τα οποία αρχικά απαιτούνται για την αντιστάθμιση προηγούμενων επενδύσεων.

Ο νέος Συμμετέχων θα διαβιβάζει τη Διακοίνωση Προσχώρησης, δηλώνοντας την επιθυμία του να προσχωρήσει στο παρόν Μνημόνιο Κατανόησης, στο Έθνος-Πλαίσιο το οποίο θα ανοίξει τη Διακοίνωση Προσχώρησης προς υπογραφή από τους λοιπούς Συμμετέχοντες και θα ειδοποιεί όλους τους Συμμετέχοντες για την προσχώρηση του νέου Συμμετέχοντος, μετά την ημερομηνία της τελευταίας υπογραφής.

ΤΜΗΜΑ 3

Αποχώρηση ενός Συμμετέχοντος

1) Σε περίπτωση διακοπής της εφαρμογής του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης από ένα Συμμετέχοντα,

οι εναπομένοντες Συμμετέχοντες θα εξετάζουν όλα τα έργα τα οποία δεν έχουν ολοκληρωθεί ακόμα, προκειμένου να αποφασίσουν εάν αυτά πρέπει να ακυρωθούν ή να μειωθούν, ως προς το πεδίο εφαρμογής. Στην περίπτωση κατά την οποία κανείς άλλος Συμμετέχων δεν αναλαμβάνει τα μερίδια τα οποία υφίστανται πριν τη λήξη ή τη μείωση της συμμετοχής, οι εναπομένοντες Συμμετέχοντες θα προσπαθούν να μειώσουν τα λειτουργικά έξοδα, όσο το δυνατόν ταχύτερα, προκειμένου να τα προσαρμόσουν στη νέα κατάσταση. Δεδομένου ότι το Πρόγραμμα Εργασίας καθορίζεται συνήθως για ένα έτος μετά, η μεταβατική περίοδος θα επιτρέπει την ολοκλήρωση οποιωνδήποτε έργων της περιόδου αυτής.

2) Εάν ένας Συμμετέχων διακόψει την εφαρμογή του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης ή μειώσει το πλαίσιο της συμμετοχής του:

α) Θα συνεχίσει να υποστηρίζει το Κέντρο Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα μέχρι το τέλος της προϋπολογιστικής περιόδου, κατά την οποία λήγει η περίοδος ειδοποίησης και θα παραμένει υπεύθυνος για τις εκκρεμείς οικονομικές του υποχρεώσεις, οι οποίες απορρέουν από τη χρονική περίοδο της συμμετοχής του, εκτός αν το εν λόγω μερίδιο και οι προκύπτουσες οικονομικές ευθύνες αναληφθούν από άλλους Συμμετέχοντες,

β) Θα αποζημιώνεται από έναν άλλο Συμμετέχοντα για την εναπομένουσα αξία όλων των αγαθών τα οποία έχει συνεισφέρει, στο βαθμό που το μερίδιό του αναλαμβάνεται από αυτόν τον άλλο Συμμετέχοντα. Εάν ο Συμμετέχων δεν αποζημιωθεί κατά το χρόνο διακοπής της εφαρμογής του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης, θα διατηρεί την αξίωσή του ως προς την εναπομένουσα αξία, έως ότου ένας άλλος Συμμετέχων αναλάβει το μερίδιό του και καταβάλλει αποζημίωση γι' αυτό ή έως ότου τα αγαθά διαγραφούν πλήρως.

ΤΜΗΜΑ 4

Διαδικασία σχετικά με την εναπομένουσα αξία σε περίπτωση διακοπής της εφαρμογής του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης

Στην περίπτωση κατά την οποία το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης καταγγελθεί, θα καθορίζεται η εναπομένουσα αξία του εξοπλισμού και των λοιπών κεφαλαιουχικών αγαθών, τα οποία έχουν χρηματοδοτηθεί από κοινού από τους Συμμετέχοντες. Κατά τον προσδιορισμό της εναπομένουσας αξίας, πρέπει να εξετάζονται, δεόντως, οι ακόλουθες πτυχές:

α) Η στρατιωτική αξία ή, εάν δεν προκύπτει καμία επακόλουθη στρατιωτική χρήση, η οικονομική αξία αυτών των κεφαλαιουχικών αγαθών και λοιπών αντικειμένων στο Έθνος Υποδοχής,

β) Το επιτεύξιμο κέρδος από αυτά τα κεφαλαιουχικά αγαθά, και

γ) Οι δαπάνες, οι οποίες χρηματοδοτούνται ατομικά ή από κοινού από τους Συμμετέχοντες.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 1
ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ε

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΑΡΙΣΤΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΣΕ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΑ ΚΑΙ ΑΒΑΘΗ ΥΔΑΤΑ

ΔΙΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΤΟ ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ ΜΕΤΑΞΥ

(ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΝΤΩΝ) ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΣΤΗ ΣΥΣΤΑΣΗ, ΔΙΟΙΚΗΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΑΡΙΣΤΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΣΕ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΑ ΚΑΙ ΑΒΑΘΗ ΥΔΑΤΑ

Το Υπουργείο Άμυνας τ.....................................

θα προσχωρήσει στο Μνημόνιο Κατανόησης σχετικά με τη Σύσταση, τη Διοίκηση και τη Λειτουργία του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα (Λειτουργικό MOU COE CSW) μεταξύ (κενός χώρος για τους υφιστάμενους Συμμετέχοντες στο Μνημόνιο Κατανόησης) και θα εφαρμόσει τις ρήτρες του Μνημονίου Κατανόησης, συμφωνεί να παρέχει προσωπικό για τη θέση που αναφέρεται στη συνέχεια:

Σειριακός αριθ.: .... Τίτλος θέσης: ....
Βαθμός: ....

και να συνεισφέρει ένα ποσό .... ευρώ, σύμφωνα με το Άρθρο 1, παράγραφος 2 του Παραρτήματος Ε του Λειτουργικού Μνημονίου Κατανόησης του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, ως αρχική εισφορά στη χρηματοδότηση του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα.

ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ
ΒΑΘΜΟΣ
Για το Υπουργείο Άμυνας τ.......................
Ημερομηνία: ....

Οι Συμμετέχοντες στο Μνημόνιο Συνεργασίας σχετικά με τη Σύσταση, τη Διοίκηση και τη Λειτουργία του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα

χαιρετίζουν τη Διακοίνωση Προσχώρησης τ................ (κενός χώρος για το νέο Συμμετέχοντα),

θα εφαρμόζουν το Μνημόνιο Συνεργασίας σχετικά με τη Σύσταση, τη Διοίκηση και τη Λειτουργία του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, υπό τους όρους που περιγράφονται στην παρούσα Διακοίνωση Προσχώρησης, μαζί με τ.............. (κενός χώρος για το νέο Συμμετέχοντα)

και τροποποιούν το Προσάρτημα 2 του Παραρτήματος Α του Μνημονίου Συνεργασίας σχετικά με τη Σύσταση, τη Διοίκηση και τη Λειτουργία του Κέντρου Αριστείας για Επιχειρήσεις σε Περιορισμένα και Αβαθή Ύδατα, ώστε να αντανακλάται η προαναφερθείσα κατανομή θέσεων για τ.....................

(Συμμετέχων).

(κενός χώρος για τις υπογραφές όλων των υφιστάμενων Συμμετεχόντων)

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Μνημονίου Κατανόησης, που κυρώνεται προσωρινά σύμφωνα με το άρθρο XVI αυτού και οριστικά σύμφωνα με τις συνταγματικές διαδικασίες. Οι τροποποιήσεις του Μνημονίου θα γίνονται σύμφωνα με τις ίδιες διαδικασίες.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 28 Μαρτίου 2011

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΑΡΟΛΟΣ ΓΡ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΔΡΟΥΤΣΑΣ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ

ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ, ΔΙΑΦΑΝΕΙΑΣ
ΚΑΙ ΑΝΘΡΩΠΙΝΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΚΑΣΤΑΝΙΔΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 29 Μαρτίου 2011

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΚΑΣΤΑΝΙΔΗΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή:

- Για τα Φ.Ε.Κ. από 1 έως 16 σελίδες σε 1 € προσαυξανόμενη κατά 0,20 € για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα φωτοαντίγραφα Φ.Ε.Κ. σε 0,15 € ανά σελίδα.

Σε μορφή DVD/CD:

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α΄	150 €	40 €	15 €
Β΄	300 €	80 €	30 €
Γ΄	50 €	-	-
Υ.Ο.Δ.Δ.	50 €	-	-
Δ΄	110 €	30 €	-

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α.Α.Π.	110 €	30 €	-
Ε.Β.Ι.	100 €	-	-
Α.Ε.Δ.	5 €	-	-
Δ.Δ.Σ.	200 €	-	20 €
Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	-	-	100 €

- Η τιμή πώλησης μεμονωμένων Φ.Ε.Κ. σε μορφή cd-rom από εκείνα που διατίθενται σε ψηφιακή μορφή και μέχρι 100 σελίδες, σε 5 € προσαυξανόμενη κατά 1 € ανά 50 σελίδες.

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Α΄	225 €
Β΄	320 €
Γ΄	65 €
Υ.Ο.Δ.Δ.	65 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Δ΄	160 €
Α.Α.Π.	160 €
Ε.Β.Ι.	65 €
Α.Ε.Δ.	10 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	2.250 €
Δ.Δ.Σ.	225 €
Α.Σ.Ε.Π.	70 €
Ο.Π.Κ.	-

- Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. (έντυπη μορφή) θα αποστέλλεται σε συνδρομητές ταχυδρομικά, με την επιβάρυνση των 70 €, ποσό το οποίο αφορά τα ταχυδρομικά έξοδα.

- Η καταβολή γίνεται σε όλες τις Δημόσιες Οικονομικές Υπηρεσίες (Δ.Ο.Υ.). Το πρωτότυπο διπλότυπο (έγγραφο αριθμ. πρωτ. 9067/28.2.2005 2η Υπηρεσία Επιτρόπου Ελεγκτικού Συνεδρίου) με φροντίδα των ενδιαφερομένων, πρέπει να αποστέλλεται ή να κατατίθεται στο Εθνικό Τυπογραφείο (Καποδιστρίου 34, Τ.Κ. 104 32 Αθήνα).
- Σημειώνεται ότι φωτοαντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές Επιταγές για την εξόφληση της συνδρομής, δεν γίνονται δεκτά και θα επιστρέφονται.
- Οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, τα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, τα μέλη της Ένωσης Ιδιοκτητών Ημερησίου Τύπου Αθηνών και Επαρχίας, οι τηλεοπτικοί και ραδιοφωνικοί σταθμοί, η Ε.Σ.Η.Ε.Α, τα τριτοβάθμια συνδικαλιστικά όργανα και οι τριτοβάθμιες επαγγελματικές ενώσεις δικαιούνται έκπτωσης πενήντα τοις εκατό (50%) επί της ετήσιας συνδρομής.
- Το ποσό υπέρ ΤΑ.Π.Ε.Τ. (5% επί του ποσού συνδρομής), καταβάλλεται ολόκληρο (Κ.Α.Ε. 3512) και υπολογίζεται πριν την έκπτωση.
- Στην Ταχυδρομική συνδρομή του τεύχους Α.Σ.Ε.Π. δεν γίνεται έκπτωση.

Πληροφορίες για δημοσιεύματα που καταχωρίζονται στα Φ.Ε.Κ. στο τηλ.: 210 5279000.
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.: Μάρνη 8, τηλ.: 210 8220885, 210 8222924, 210 5279050.

Τα φύλλα όλων των τευχών της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως διατίθενται δωρεάν σε ηλεκτρονική μορφή από την ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου (www.et.gr)

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: http://www.et.gr - e-mail: webmaster.et@et.gr

ΟΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ ΑΠΟ 08:00 ΜΕΧΡΙ 13:00



ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http://www.et.gr – e-mail: webmaster.et@et.gr